



**Співзасновники:**  
районна рада, районна державна адміністрація і колектив редакції

Виходить з 1939 року

№ 47 (8489), 7 листопада 2014 року

**Разом ми непереможні!**

**Ворог не ступить на землю,  
жителі якої в змозі себе  
захистити**

З огляду на посилену агресію Росії на Чортківщині формують добровольчі загони самооборони.

Створення загонів оборони – це ключове завдання на даний момент. Ми розраховуємо на активну позицію жителів району, адже мусимо захистити рідну землю і вимагати для себе миру. Бо на сході України сепаратисти демонструють повне нехтування будь-якими законними і моральними нормами, а також мінують дитсадки, школи, кладовища, обстрілюють житлові квартали, знищують дороги, водогони, об'єкти енергетики. Необхідно зробити все для того, щоб подібна ситуація не повторилася на Чортківщині.

Зараз кожен має на власному прикладі показати любов до Батьківщини. Звичайно, ми прагнемо мирного розв'язання ситуації, однак як говорить давня мудрість: «Хочеш миру – готуйся до війни». Тому сьогодні, як ніколи, ми повинні бути готовими у будь-який момент захищати нашу державу, свою батьківську хату.

Захистити свій край від можливої воєнної агресії запрошуються чоловіки віком від 18 до 60 років.

Доведемо свою готовність та захистимо свій рідний край!

Записатися в загони самооборони можна за телефонами: 2-27-32, 2-35-32, 2-36-64, а також звертатися особисто у райдержадміністрацію, в кабінет № 4.

Пам'ятаймо: разом ми непереможні!

**Чортківська районна державна адміністрація**

**Дата**

**«...А ти стоятимеш над нами,  
Як тінь Господньої руки»**



Таке означення Листопадового чину злинуло в часі мітингу-реквієму з нагоди проголошення 96-ї річниці ЗУНР – він започаткував тиждень меморіально-прикладного спомину, що минає.

Читайте на 6-й стор.

У ці погожі теплі дні, коли осінь щедро дарує золотий падолист і небесну синь, щиро вітаємо з мудрим, сонячним 40-річним ювілеєм заступника голови Чортківської районної ради **Любомира Михайловича ХРУСТАВКУ**.

В червоних кетягах калина, і знову осінь, вкотре осінь  
В цю ювілейну гарну днину  
Свої дари для Вас приносить.  
Щедрот своїх несе без ліку,  
Щоби крізь радості й печалі

В житті завжди ставало сили  
Стояти на сторожі правди.  
Нехай Господь Вам мир приносить –  
У душу, серце, в дім, родину,  
Знамення миру посилає  
На рідну землю Україну.  
Здоров'я, радості, любові,  
Добра, достатку на весь вік,  
У Божому благословенні  
Бажаєм Вам щасливих многа літ.

**З повагою – працівники виконавчого апарату та депутатський корпус Чортківської районної ради.**



**Вітання**

**Шановні працівники культури району та міста, майстри народного мистецтва, ветерани культосвітньої ниви!**

Сердечно вітаємо вас із Всеукраїнським днем працівників культури та майстрів народного мистецтва, всіх, хто присвятив себе благородній справі – зберігати, розвивати і відтворювати духовні скарби нашого народу.

У цей непростий для країни час ви змінюєте теперішнє і майбутнє нашої країни, формуєте національну свідомість, зберігаєте, розвиваєте безцінні духовні скарби нашого народу, одні з перших долучилися до підтримки Майдану – Революції Гідності.

Завдяки щоденній праці клубних працівників, викладачів спеціалізованих мистецьких навчальних закладів, бібліотекарів невтомно плекаються джерела правди і краси. Культура робить людину особистістю, вона формує спільність у

громадах.

Дякуємо вам за сумлінне служіння благородній справі, за збереження і розвиток української культури, невтомний творчий пошук.

Мирного неба, здоров'я вам і вашим родинам, добра, благополуччя, невичерпної енергії. Нехай здійсняться всі ваші життєві плани, надії і мрії, а кожен день життя буде світлим і сонячним, дарує радість творчого натхнення і життєвих перемог.

**Начальник відділу культури, туризму, національностей та релігій Чортківської РДА Г.ЧАЙКІВСЬКА**

**Голова районної профспілкової організації працівників культури О.ГАВРИЛЮК**

**Передплата-2015**

**Усміхніться: ви – «в кадрі»!**

**Дорогі наші читачі!**

Ось вже майже добігає кінця рік 2014-й, по вінця вповнений викликами часу – тривогами й успіхами, надіями і розчаруваннями. Ми безмірно щасливі тим, що в часі всіх метаморфоз долі ви не полишаєте зв'язок з улюбленим виданням – районкою. Настає період, коли треба поновити наші з вами партнерські стосунки на наступний рік.

Гадаємо, упродовж цих десяти місяців 2014-го, що минули, ми, журналісти «Голосу народу», не розчарували вас. Переконані, що вам полюбилися випробувані часом тематичні сторінки («газети в газеті») «Берегиня» й «Четвертий кут», «Голосок» та «Генерація» (котра загостила властиво в цьому номері), а ще «Посиденьки», «Світлиця». Віримо у вашу захооту рубриками «Тема номера», «Людина», «Є така служба», «Сільський час: on-line», «Корисні поради», «Пост здоров'я», «Рецепти» – до їх творення щиро припрошуємо й вас. «Прописалися» на наших шпальтах і різні фотоконкурси, що передбачають наш з вами зворотний зв'язок. Запевняємо: всі вони «оживуть» і неодмінно відновляться вже в ближньому часі – досі районка, як і решта ЗМІ, була буквально паралізована передвиборною лихоманкою.

Ми гордовито носимо наймення «Голос народу». Ні, це не претензійна назва, як нерідко випадає нам чути. Прагнути мемо й надалі активізувати власне людський фактор, аби

направду стати рупором ваших клопотів і турбот, радощів та здобутків. Аби віддзеркалювати в газеті ваше обличчя, озвучувати ваш голос – голос народу, котрий неодмінно має бути почутий.

Аби з наступного року отримувати улюблене видання на свою поштову скриньку, передплатуйте районку до 25 грудня ц. р. Вартостей ми, попри «скачки» долара та євро й нестримного росту цін на все і вся, не змінили.

Отож, **вартість передплати становить:**  
для населення (індекс – 61366)  
на 3 місяці – 20 грн. 52 коп.  
на 6 місяців – 41 грн. 04 коп.  
для підприємств, установ та організацій (індекс – 61367)  
на 3 місяці – 23 грн. 37 коп.  
на 6 місяців – 46 грн. 74 коп.

(У вартості не враховані послуги за оформлення квитанції, які становлять: при оформленні передплати на 3 міс. – 2 грн. 10 коп.; на півроку – 2,55 грн.)



**має бути почутий!**

**Шановні жителі Чортківського району!**

Щиро дякую всім, хто, сподіваючись на реальні зміни у владі, підтримав мене на виборах до Верховної Ради України. Закликаю вас не втрачати надії на світле мирне майбутнє нашої Батьківщини, на торжество правди і справедливості.

Україна перемаже!  
Слава Україні!

**З повагою – Віктор ШЕПЕТА**



## Вітання

## 4 листопада – День залізничника

Шановні працівники залізничного транспорту!

Прийміть найщиріші вітання з нагоди професійного свята. Щоденною кропіткою працею багатьох поколінь плекалася і тепер примножується трудова слава колективів залізничників усієї України.

І сьогодні ви робите все заради збереження та подальшої розбудови транспортного конвеєра, стабілізації у справі перевезення пасажирів і господарських вантажів, технічно-економічного піднесення в розбудові галузі. На всіх етапах розвитку залізничники завжди відзначаються професійною майстерністю, самовідданістю, сумлінною працею, почуттям високого громадянського обов'язку.

У колективах підприємств залізничного транспорту виросло і зараз працює багато справжніх майстрів своєї справи, які у свята й будні, вдень і вночі забезпечують чітке функціонування залізничних артерій. Ми шануємо вашу працю, сподіваємося на ваше розуміння і підтримку економічних реформ, які мають сприяти перетворенню України в одну з провідних держав світу. У день професійного свята бажаємо всім вам прихильної долі, вагомих здобутків, міцного здоров'я, миру та злагоди в родинях, невичерпної енергії, професійної удачі.

## 9 листопада – День української писемності та мови

Шановні країни!

Щиро вітаємо вас із Днем української писемності та мови.

Мова – це важливий чинник самовизнання нації, надійна основа розвитку країни, загартована багатовіковою історією та відточена творчістю найталановитіших українських письменників. Саме мова є душою нації, її генетичним кодом, адже у її глибинах народилося культурне надбання, яким може пишатися український народ. Без рідної мови жодна людина не здатна почуватися повноцінною частиною свого народу, його історії та культури.

Українська держава повинна гарантувати своїй національній мові всебічну підтримку, зробити якнайбільше для того, щоб її престиж у нашому суспільстві зростав, вона міцніла й розвивалася на рідних теренах. Упевнені, що українська мова й надалі служитиме єднанням між минулими і майбутніми поколіннями, возвеличуватиме Україну та український народ.

Бажаємо вам зберегти й утвердити українську мову, виплекану нашими пращурами, адже вона створює індивідуальне обличчя країни і нації. Нехай материнське слово буде для всіх оберегом та духовним джерелом життя.

## У неділю – Всеукраїнський день працівників культури та аматорів народного мистецтва

Шановні друзі, митці й творці!

Ваша професія – особлива, адже ви покликані дарувати радість душі, наповнювати високими і світлими почуттями, вчити розуміти прекрасне. Ви даруєте людям радість, несете культуру до кожного серця, кожної душі, а разом з тим своєю плідною творчою працею та силою духу звеличуєте рідну Україну.

Ваш творчий внесок у розвиток національної культури, щоденна подвижницька праця на ниві української культури заслуговує на слова щирої вдячності. Завдячуючи вам, ми вчимося любити рідний край, пісню і танець рідного народу, що, в свою чергу, сповнює нас високими патріотичними почуттями. Низький уклін за вашу святую місію – зберігати, творити та примножувати національну культуру.

Нехай ніколи не згасає творчий вогник у ваших серцях! Вітаючи вас з професійним святом, щиро бажаємо міцного здоров'я, добра, благополуччя.

Щедрих творчих ужинок, натхнення та людської вдячності за нелегку і так потрібну людям працю.

Перший заступник голови райдержадміністрації  
В.ЗАПУХЛЯК

Заступник голови районної ради  
Л.ХРУСТАВКА

Газета Чортківського району

ГОЛОС НАРОДУ

індекс 61366

«Голос народу» – тижнева газета, виходить з 1939 року; реєстраційне свідоцтво ТР № 355 від 31.05.2004 р.; день виходу – п'ятниця, наклад – 2500 примірників. Адреса редакції: м. Чортків, вул. Зелена, 3. Ел. пошта: golnar@ukr.net. Електронна версія «Голосу народу» на веб-сайті районної ради: www.chortkivrr.te.ua, а також: pressua.com. Тел. кореспондентів – 2-15-42, 2-36-85; бухгалтера – 2-16-06. Заступник редактора Анна БЛАЖЕНКО.

Редакція може публікувати матеріали, не поділяючи точки зору автора. Відповідальність за достовірність фактів, цитат, власних імен, географічних назв та інших відомостей несуть автори публікацій. Передрук матеріалів газети без письмової згоди редакції заборонено! Номер набрано і зверстано у комп'ютерному комплексі редакції газети. Віддруковано в друкарні ТЗОВ «Буковинський видавничий дім», м. Чернівці, вул. Василя Лесина, 31. Тел. (0372) 54-45-46.

Відповідальна за випуск Оксана СВИСТУН

## Із засідання колегії РДА

## Від добра добра не шукають

31 жовтня, минулої п'ятниці, відбулося чергове засідання колегії райдержадміністрації у малому залі райради під головуванням першого заступника голови РДА Валерія Запухляка.

На порядок денний було винесено такі шість питань: про підсумки виконання програми соціально-економічного та культурного розвитку району за 9 місяців поточного року (доповідач – в. о. начальника управління економічного розвитку і торгівлі райдержадміністрації Ольга Стахів); про виконання районного бюджету та бюджету району за 9 місяців ц. р. (начальник фінансового управління РДА Галина Ізвєкова); про роботу управління Пенсійного фонду України в Чортківському районі щодо забезпечення надходжень власних коштів, погашення заборгованості перед Пенсійним фондом України та фінансування виплати пенсій та допомоги в районі за період до 1 жовтня ц. р. (начальник управління ПФУ в Чортківському районі Богдан Ситник); про стан розвитку тваринницької галузі району та підготовку кормової бази до зимово-стійлового періоду на 2014-2015 роки (начальник управління агропромислового розвитку РДА Іван Заболотний); про питання роботи лікувальних закладів району за 9 місяців 2014 року (начальник відділу охорони здоров'я РДА Ігор Швидюк); про підсумки розгляду звернень громадян, що надійшли до районної державної адміністрації упродовж трьох кварталів ц. р. (головний спеціаліст загального відділу апарату РДА Світлана Бойчук).

Спочатку членів колегії та присутніх керівників відділів, установ, організацій, сільських голів району «засипали» цифрами як у питанні першому порядку денного, так і друге рясніло цифрами, на жаль, невтішними. Усі вони, ті цифри, «кричали» про одне: економічну й фінансову кризу, що охоплює наш район. Для розуміння ситуації начальник райфінуправління озвучила такі дані: 126 млн. грн. отримуємо з Держбюджету, а сплачуємо 11 млн. грн.

Підбиваючи підсумки роботи району за 9 місяців, тишить сільськогосподарська галузь: за 9 місяців поточного року всіма категоріями господарств вироблено валової продукції тваринництва на суму 94,5 млн. грн., в тому числі сільськогосподарськими підприємствами вироблено 18,9 млн. грн., що складає відповідно 111,1 відсотка і 142,2 відсотка до минулого року. Валову продукцію збільшено за рахунок нарощування поголів'я свиней. У загальному приросту отримано 1321 ц, що становить 170 відсотків до минулого року. Відновлено роботу продукції птахівництва в ПАП «Добробут». З початку року вироблено 1,09 млн. штук яєць. На сьогоднішній день вироблено 1333 тонн м'яса, що становить 172 відсотки до минулого року та 158 відсотків до прогнозу.

У мінусах – виробництво товарної продукції промисловим комплексом району в порівнянні з відповідним періодом минулого року на 14,7 відсотка або на 62218,3 тис. грн. менше. Це пов'язано насамперед з тим, що ТОВ «Глобал Космед» призупинило свою діяльність на теренах району, а також невизначеність щодо діяльності Марилівського спиртозаводу.

Не забезпечили виконання прогнозованих завдань за 9 місяців поточного року 7 промислових підприємств (ПП «Чортківсир», ТОВ «М'ясні продукти», ЗАТ

«Агропродукт», ТОВ «Органіка», Марилівське МПД ДП «Укрспирт», ТОВ «Серет Інвест», ВАТ «Чортківський завод «Агроماش»). Допустили спад обсягів виробництва у порівнянні до відповідного періоду минулого року 9 підприємств. План надходжень до загального фонду Зведеного бюджету виконано на 95,1 відсотка, до Державного – на 73,1 відсотка. Не забезпечено надходження до районного бюджету на 5,1 відсотка. Як наслідок – такі негаразди в одній із галузей економіки краю негативно впливають на реальний сектор економіки та рівень добробуту населення району. А це – і зарплати працівників бюджетної сфери, і пенсії наших земляків.

Окрім того, зменшуються податкові надходження за рахунок, насамперед, зменшення на 115 одиниць платників єдиного податку (разом з містом Чортків), а також на це вплинула зміна місця реєстрації підприємств «Чортківсир» та «Чортківмолоко», відповідно – податок на доходи фізичних осіб сплачується не до районного бюджету, а в Хмельницькій області. Тому першочергове завдання, поставлене перед керівництвом нашої податкової служби та чортківською громадою загалом, – повернути в район підприємства із переробки молочної продукції та цукровий завод. «Від добра добра не шукають», – оголосив прописну істину член колегії Василь Градовий. – Треба створити такі умови, так працювати з підприємцями, щоб вони відчували сприятливу атмосферу для діяльності, розвитку їхніх підприємств з боку контролюючих органів. А для цього потрібно трохи людяності і зміни – в системі, законах».

Про те, що система потребує змін кардинальних, рішучих, говорить й інше: зупинка діяльності Марилівського спиртозаводу. Чому? Висловлювалася думка, що підґрунтя цього прикрого факту – небажання наших аграріїв підкорятися корупційній схемі, винайденої ще за часів правління Януковича й не відметеній поки що новою владою. Отже, суспільний резонанс щодо спиртозаводу, який приносить лівову частку доходів у наш бюджет, не повинен спадати аж до повного відновлення його діяльності.

Непідйомним, сізифовим каменем, що його намагалися все-таки «підняти», вирішити, було питання освоєння субвенцій з Держбюджету на будівництво, реконструкцію, ремонт та утримання доріг комунальної власності. При всій кризі ці гроші за 9 місяців поточного року надійшли у повному обсязі. Але механізм, як «вкласти» їх в дороги, кульгає. А тому у нас із 43 сільрад лише 11 подали документи на проплату за виконані роботи в управління Держказначейства, і то не на всю суму. Із 2900 тис. грн. освоєно лише 300 тис. грн. Як це зробити ефективно, законно – завдання, покладене перед відповідними службами членами колегії і затверджене відповідним рішенням.

З усіх питань, що їх розглядали на засіданні колегії РДА, прийнято відповідні розпорядження та доручення голови РДА.

Оксана СВИСТУН

## Профі

## Переїзд – мов нова копійка

Дістав «друге дихання» залізничний переїзд км 82+ 853 станції Вигнанка автомобільної дороги М-19 Доманове-Ковель-Чернівці-Тереблече, засторогу щодо руху через котрий нещодавно кількаразово публікувала районка.

Оголошення про закриття переїзду через виконання необхідних робіт датувалося прикінцем вересня. А нині на переїзді – справність і порядок. І абсолютно не «підкидає» на сидінні автівки, коли долаємо рейкове полотно – у цьому ми очевидячки пересвідчилися тижнем раніше, простуючи в редакційне відрядження.

– То результат майстерності ваших колійників? – запитуюмо буквально вчора, в постфактум професійного свята залізничників, котре поминуло 4 листопада, начальника виробничо-технічного відділу Чортківської дистанції колії – відокремленого підрозділу державного територіально-галузевого об'єднання Львівська залізниця Світлану Чуру.

– Так, – потверджує вона. – На переїзді проведено заміну дефектних плит переїзного настилу з метою забезпечення безпеки руху автотранспорту, – конкретизує. – Пропозицію про включення такої необхідності до плану робіт Львівської залізниці керівництво Чортківської дистанції колії подавало неодноразово. Зокрема наш начальник Іван Чернега, котрий тут вже другий десяток літ, тож ввірене господарство знає достеменно.

– Роботи виконано в стилі строки, адже так?  
– Справді, в дуже короткі терміни.  
– Мабуть, через те, що діло майстра боїться, як мовить прислів'я.



– Наші колійники в переважачій більшості надзвичайно майстровиті! – задоволено усміхається п. Світлана. І деталізує: – Керував роботами головний інженер дистанції колії Мирослав Свистун. А трудилися монтери під орудою старшого шляхового майстра Андрія Мельника та шляхового майстра Петра Чемериса.

Записала Анна БЛАЖЕНКО  
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ

Історичний зріз

## Війна, окупація, опір, нескорені...

**Ще рік тому можна було чути: навіщо ворушити минуле 70-річної давності, розповідаючи про боротьбу повстанців проти російських окупантів (для когось вони ще й досі визволителі), про каральні акції НКВС, МДБ тощо. А тепер? Історія повторюється – приходить та ж «госпожа Війна», в інших сучасних сукнях і з іншими сумочкою та рукавичками, але з тим же внутрішнім оскалом, який завжди був у Росії.**

Повернімося в Тернопільщину 1944 року. Читаємо «цілком таємне» повідомлення секретаря Тернопільського обкому КП(б)У Компанія секретарю ЦК КП(б)У Коротченку Д.С. за вересень 1944 р. про активізацію ОУНівського руху на території області. Вказувалося, що за останній час помітно зріс рух «бандформирований». Якщо протягом березня-червня було зареєстровано декілька терактів, головним чином у північній частині області, то протягом липня-серпня не минає жодного дня без випадків вбивств районних робітників, секретарів сільрад, активістів. «Террористическими групами» і більш крупними формуваннями охоплені всі райони області. Секретар обкому журився тим, що «контрреволюционные действия» залишаються безкарними, оскільки наявний один батальйон НКВС (недостатньо озброєний) на території області і загони «стрибків» не являють серйозної сили у боротьбі з повстанцями.

Вказувалося, що на території Тернопільщини діяло 4 окружних проводи ОУН: Тернопільський – провідник «Захар»; Чортківський – «Старий»; Бережанський – особа провідника не була встановлена; Кременецький – «Корж». У кожний окружний провід входило 6 надрайонних, у який – 6-7 районних, 3-4 підрайонних, 10-12 станиць. Секретар відзначав, що структурний поділ дає можливість керівництву ОУН охопити своїм впливом всі сфери життя села і міста, всі прошарки населення, включаючи підлітків і навіть літніх людей, які максимально використовуються в інтересах ОУН і УПА.

Не прикриті пафосом російської окупації постають картини жовтня 1944 р. на Чортківщині. На той час села Пробіжна і Білобожниця були районними центрами. Із грифом «цілком таємно» від 23 листопада постановою Тернопільського обкому КП(б)У повідомляється про порушення законності працівниками НКВС і начальником штабу 174 ОСБ майором Полянським у с. Кривеньке Пробіжнянського району. Доповідь провів воєнний прокурор Бартков. В обком КП(б)У надійшла записка секретаря Пробіжнянського району (на той час – районний центр) РК КП(б)У тов. Шинкаренко «о фактах грубого порушення революційної законності» групою робітників НКВС і майором Полянським у с. Кривеньке Пробіжнянського району. Прокурором військ НКВС було встановлено наступне.

21 жовтня до с. Кривеньке прибула група у складі 15 чоловік для виселення сімей активних членів ОУН і учасників УПА. У селі група була обстріляна повстанцями, втративши 3-х вбитими. Зранку 22 жовтня до села прибув загін військ НКВС у складі 60 чоловік, з командиром майором Полянським і секретарем УНКВД мол. лейтенантом Молдовановим, але повстанців у селі вже не було. Бо не завжди була змога (воїни, зброя, набої) прийняти бій з більшим загоном ворога. У контексті теми зазначу, що один з об'єктів, які «асвабдітели» шукали найбільше – горілка. Отже, знаходячись у нетверезому стані, майор Полянський, мол. лейтенант Молдованов розстріляли десятох невинних людей у віці від 60 до 80 років і спалили 45 будинків разом з домашнім майном та запасами

врожаю. Серед вбитих було п'ять батьків червоноармійців. Стратою і підпалюванням займалися як підлеглі командирів, так і вони самі. Присутні при розстрілах і спаленні хат начальник райвідділу НКДБ, заступник начальника райвідділу НКВС, районного військкому були бездіяльними свідками каральної акції.

Користуючись панікою, солдати крали все, що траплялося під руку, а хто не давався, як гуси, постріляли і їх.

Бюро обкому КП(б)У 25 листопада постановило передати матеріали слідства воєнному трибуналу, а до того – зняти з посади начальника РВ НКВС Пробіжнянського району тов. Костіна і начальника РВ НКДБ Беяєва, після слідства розглянути питання про доцільність їхнього перебування в партії. Останнім пунктом було зобов'язати секретаря Пробіжнянського РК КП(б)У тов. Шинкаренка надати допомогу в придбанні лісу для побудови будинків сім'ям червоноармійців.

Зі звіту НКВС відомо, що 4 листопада той же інспектор НКВС Бондаренко із групою «стрибків» у с. Скомороше за опір його домаганням спалив будинок Марини Пиц, чоловік якої служив у Червоній армії. У Білобожницькому районі дільничний інспектор РВ НКВС Д.Н.Бондаренко, перебуваючи у с. Звняч, підпалив 4 будинки – Зінюка, Шкільного, Попеля і Вольського, три з них – господарства військовослужбовців. В огні згоріли худоба, зібраний урожай, все майно. Окрім того, Бондаренко вбив дружину Зінюка, матір червоноармійця. Марія Штепа, зв'язкова УПА, в'язень радянських концтаборів, з цього

приводу додає про вбивство Насті Зінюк і спалення хати Рожка. За словами п. Марії, наприкінці 1944 р. майже не було дня, щоб у Білобожницькому районі не виникали збройні сутички повстанців з окупантами. Енкаведисти своїх людей жаліли, то під кулі посилали більше стрибків. Багато з них вірою і правдою служили новим господарям.

Історик Сергій Грабовський запитує: хіба може принести армія будь-якої тоталітарної держави комусь визволення? Тоталітарні режими не можуть нести свободу і справедливість, їхні армії не здатні когось визволити. Перемога одного тоталітарного режиму над іншим – це перемога одного отруйного павука над іншим, тільки що отрута у того чимось відмінна. Хоча за будь-якого тоталітаризму людина має шанс залишитися людиною. І тому нам таки є ким пишатися: тими мільйонами українців, хто пройшов війну й усупереч усьому зберіг в собі людське. Це і є справжні переможці – ті, хто не пустив у свої душі отруйні випари обидвох червонопрапорних режимів.

Письменник Станіслав Гринда так оцінює червоних визволителів: «Я тут народився і тут виріс. Це моя Україна. З часів Київської Русі сотні визволителів пройшли повз мене, годі й запам'ятати. Але тебе, «братчику-москаліку», ніколи не забуду. Я не просив, щоб ти мене визволяв. І після чергового твого визволення пішов з автоматом до Чорного лісу, щоб визволити себе від тебе. Жоден «визволитель» сам не вступився. Визволителі приходять і відходять, окупанти – лишаються». Актуально й сьогодні.

Російсько-радянські війська у 1944 р. залишилися окупантами. Але в Тернополі у краєзнавчому музеї і далі проводяться виставки «до 70-річчя визволення України від фашистських загарбників». Міцне коріння комуністичних міфів?

Ярослав ДЗІСЯК,  
історик

Лист "в тему"

## 8 листопада – Всесвітній день якості

**Якість нашого життя визначається безліччю факторів. Серед довгого списку важливих позицій істотне значення займає і якість тих товарів та послуг, якими ми користуємося щодня або час від часу.**

**Як часто нам доводилося стикатися або чути про неякісність того чи іншого товару, послуги? Багатьом доводиться констатувати це майже кожен день. Такі негативні моменти ніяк не можуть додати ні здоров'я, ні психологічного комфорту, тримають у постійній, дуже часто зайвій напрузі, викликають недовіру й тривогу. У сучасній свідомості вже сформована ціла проблематика, коли заходить мова про якість. Невже сучасний економічний світогляд зробив ставку на зниження якості?**

**Чому так багато неякісних товарів на полицях наших магазинів?**

**Прогресивна світова спільнота, спостерігаючи ці негативні тенденції, ще починаючи з 1989-го року відкрито заявила свій рішучий протест з цього приводу, заснувавши Всесвітній день якості.**

### Яке молоко ми споживаємо?

Молоко я купую на ринку в господиню із навколишніх сіл Чортківщини. І його кип'ячу. На молоці повинна бути жирна шкірка, яку в нас називають старкою. Майже ніколи цієї жирної шкірки я не бачу. Правда, є тоненька-тонесенька. Про що це свідчить? Нам, мешканцям міста, господині продають перегон, відбираючи сметану через міні-сепаратори. І то продають за завищеними цінами. Таким перегонем господарі на селі годують свиней. Лабораторія на ринку повинна контролювати це неподобство і допускати до продажу продукції тих господарів, у яких молоко повноцінне. Міський голова має доручити комісії при міській раді вивчити дане питання і припинити таку вакханалію.

Важко зрозуміти апетит сільських господинь. В Україні триває війна, ми повинні групуватися в один міцний кулак, щоб перемогти інтервентів ззовні та ворогів українського народу всередині країни. Ми повинні підтримувати одне одного, шанувати, допомагати. А ці горе-господині і годують нас, містян, перегонем молока, і підвищують ціну на свою продукцію. Хто ж ці люди? Вороги, недруги, злодії, здирилки?..

Думаю, що це просто байдужі люди, в яких прагнення – якнайбільше здерти зі свого брата, що мешкає в місті. А хіба, скажіть, містянин отримує вищу пенсію чи зарплату, ніж у селі? Та нас всіх обікрали і ми залишилися голі, як церковні миші. Замість зміцнення спільних справ, українці, займаємося обдурюванням одне одно-



го. Справжній українець такого робити не буде.

Шановні господині Чортківщини! Добре подумайте над моїми словами і позбувайтесь здириницьких намірів на ринку молока, бо ті гроші вас не врятують, а на совісті залишаться гіркий осад.

Ольга ДЖУМАГА,  
пенсіонерка, м. Чортків  
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ

Точка зору

## Для живих запрошень немає, а для мертвих є?

Прикра ситуація змусила написати до вас. У неділю, 26 жовтня, ми всією сім'єю в складі трьох осіб вирушили голосувати на виборчу дільницю до школи № 7. Настрій був святковий, адже в нашій сім'ї досяг 18-ліття наш син, який вперше пішов голосувати. Від своїх друзів-однолітків він чув інформацію, як на виборах президента вітали всіх першовиборців, його однолітків, тому сподівався, що його теж так само радо зустрінуть і привітають, а ми ще збиралися зафіксувати, як радісну подію. Та не так сталося, як гадалось.

Коли ми прийшли на виборчу дільницю, то до списків він не був включений, отже, проголосувати не зміг. Ще й звинуватили нас самих, що вчасно не звернулися на дільницю з паспортом та його копією. І це при тому всьому, що коли принесли запрошення, то я особисто брала їх і звернула увагу цій жіночці на те, що має бути ще одне запрошення на ім'я мого сина, вона витягла записничок і всі дані – прізвище, ім'я, по батькові, рік народження записала. Це було 15 жовтня. Коли сумні і розчаровані таким ставленням до виборців поверталися додому, зустрілися дорогою з сусідкою, яка нам розповіла, що вже сім років, як її син помер, а запрошення на вибори на його ім'я все одно щоразу приносять. І це завдає їй душевного болю, оскільки не так давно на президентських виборах вона прийшла зі свідоцтвом про смерть, щоб все записали і виправили, та все одно цього разу знову їй принесли запрошення на його ім'я.

То що ж це виходить: для живих запрошень немає, а для мертвих є? Це ми хочемо в Європу йти, жити по-новому, а працювати так, як було, як-небудь. За що працівники цих комісій гроші беруть, хіба не входить в їхні обов'язки перевіряти списки виборців, тим більше, що вони знають всіх людей на вулицях, по яких носять запрошення особисто. Ми щодня їздимо в автобусі на роботу, бачимося в неділю в церкві і ходимо за продуктами в ті ж магазини в нашому мікрорайоні, знаємося особисто – і така от байдужість і бездіяльність. До речі, я телефонувала за номером, вказаним у запрошенні, і там о 16-й год. ніхто не відповідав.

Отак, сумно: молода людина, якій жити і бути в цій державі, не змогла висловити свою думку, а чи вже за- хоче прийти на цю бардак-дільницю знову, хтозна.

Тетяна РІЗНИК,  
жителька м. Чортків

## Соцзахист інформує

### Інформація щодо умов забезпечення технічними та іншими засобами реабілітації учасників АТО, які постраждали внаслідок антитерористичної операції

Відповідно до Постанови Кабінету Міністрів України № 374 від 11 серпня 2014 р. «Про внесення змін до постанови Кабінету Міністрів України від 5 квітня 2012 р. № 321 «Про затвердження Порядку забезпечення технічними та іншими засобами реабілітації інвалідів дітей-інвалідів та окремих категорій населення, переліку таких засобів» держава гарантує безоплатне та позачергове забезпечення технічними та іншими засобами реабілітації учасників АТО, які постраждали внаслідок антитерористичної операції, незалежно від установлення їм інвалідності.

Вартість виробу для учасника АТО встановлюється залежно від його потреб та не обмежена в сумі.

До технічних та інших засобів реабілітації належать:

- протезні вироби (включаючи протезно-ортопедичні вироби (ортези, протези), ортопедичне взуття);
- засоби для пересування (крісла-колісні);
- спеціальні засоби для самообслуговування та догляду, допоміжні засоби для особистого догляду та захисту: наколінники, налокітники, рукавиці на протез, чохли для кук верхніх та нижніх кінцівок, вкладиші із силіконової або селевої композиції для кук верхніх та нижніх кінцівок, подушки протипролежневі та інші;
- допоміжні засоби для особистої гігієни; крісла-стілі, сидіння на унітаз, сидіння-надставки на унітаз, щипці для туалетного паперу, стільці, табурети, сидіння для ванни та душу, сіддці, підставки для ванни, умивальники;
- допоміжні засоби для особистої рухомості, переміщення та підйому (палиці, милиці, ходунки, поручні);
- меблі та оснащення (столи, меблі для сидіння, ліжка, матраци протипролежневі, перила та поручні, брусся, опори).

Перелік необхідних документів для отримання технічних та інших засобів реабілітації:

- паспорт (копія та оригінал);
- ідентифікаційний номер (копія та оригінал);
- рішення військово-лікарської комісії чи висновок лікарсько-консультативної комісії про потребу в забезпеченні необхідним виробом;
- витяг з наказу командира військової частини (начальника територіального підрозділу) або довідка про обставини травми (поранення, контузії, каліцтва), видана командиром військової частини (начальником територіального підрозділу), з відомостями про участь в антитерористичній операції (для військовослужбовців (резервістів, військовозобов'язаних) та працівників Збройних сил, Національної гвардії, СБУ, Служби зовнішньої розвідки, Держприкордонслужби, осіб рядового, начальницького складу, військовослужбовців та працівників МВС, Управління державної охорони, Держспецзв'язку, інших утворених відповідно до законів військових формувань, яким не встановлено інвалідність).

Зазначений перелік документів особою або його законним представником подається до органу соціального захисту населення районної державної адміністрації за адресою: м. Чортків, вул. Шевченка, 34 (2-й поверх, 2-й кабінет) за зареєстрованим місцем проживання або за місцем фактичного проживання учасника АТО.

**Володимир ЦВЕТКОВ,**  
начальник управління соціального захисту населення РДА

## Варто знати

### До уваги суб'єктів господарювання сфери оптової, роздрібно-торгівлі та побутового обслуговування

Відповідно до рішення сесії Чортківської районної ради від 6 жовтня 2014 року № 478 «Про особливості реалізації продукції російського походження», доручення голови Чортківської районної державної адміністрації від 30 жовтня 2014 року № 89 «Про підтримку реалізації товарів українського виробництва» та з метою підтримки українського виробника рекомендуємо суб'єктам господарювання у сфері оптової роздрібно-торгівлі та побутового обслуговування відмовитися від продажу товарів російського виробництва. В іншому випадку при реалізації товарів російського походження використовувати окремі торгові стелажі чи вітрини з поміткою для покупця із зазначенням країни виробника і прапора Російської Федерації, в результаті чого жителі нашого району зможуть чітко бачити, де російські товари, і висловлювати свою громадянську позицію щодо країни-агресора, бойкотуючи або купуючи таку продукцію.

**Ольга СТАХІВ,**  
в. о. начальника управління економічного розвитку і торгівлі райдержадміністрації

## Про це говорять

## Є ще порох в порохівницях

*Такі поняття, як «військова справа», «армія», споконвіку були для українців і українства не другорядними. Адже, як засвідчує історія, нам завжди доводилося звитязно змагатися за власну волю й долю, здобуваючи омріяну державність. Доводиться остерігатися зазіхань зовнішнього (та і внутрішнього) ворога на безпеку й суверенітет і сьогодні. Та що там остерігатися – воювати й боронити.*

Лише цього року ми пережили-відстраждали три хвили мобілізації до українського війська. Згадаймо: третя хвиля передбачала часткову мобілізацію. І в її контексті сплило на поверхню питання продовження перебування на військовому обліку солдат-сержантів до 60 років, вищих офіцерів – до 65-ти. Верховною Радою України було прийнято у першому читанні проект Закону України «Про внесення змін до ст. 28 Закону України «Про військовий обов'язок і військову службу». А вже наприкінці липня Президент Петро Порошенко дозволив мобілізувати військовозобов'язаних до 65 років, підписавши закон про підвищення граничного віку військовозобов'язаних у запасі (про це повідомляла прес-служба глави держави).

Прокоментувати цей момент для читачів районки взявся начальник III відділу офіцерів запасу і кадрів Чортківського райвійськкомату майор Ігор ПРОХОРОВ.

– Документ підвищує граничний вік перебування військовозобов'язаних у запасі, які мають досвід проходження військової служби та можуть бути використані для доукомплектування Збройних сил України та інших військових формувань. У відповідності до Закону № 1604-VII «Про внесення змін до статті 28 Закону України «Про військовий обов'язок і військову службу», граничний вік перебування військовозобов'язаних у запасі підвищений для другого розряду з 50 до 60 років

для рядових, сержантів, старшин, з 55 до 60 років – для молодшого та старшого офіцерського складу, до 65 років – для вищого офіцерського складу.

– Це означає, що перелічені категорії неодмінно призватимуться на військову службу в нинішній складний час?

– Ось на цьому варто наголосити особливо: військовозобов'язані згаданих категорій, які були переведені в запас, призиваються лише з їх згоди. Звісно, за умови проходження ними медичного огляду і встановлення придатності до військової служби на основі реальної картини їхнього здоров'я.

– Отже, самого бажання, так би мовити, патріотичного пориву буде замало.

– Звичайно. Хоча отого, як наголошує, патріотичного пориву поміж наших співвітчизників якраз такого віку – хоч відбавляй. Тож і очікуємо, що люди таких категорій зголошуватимуться. Проте придатність у відповідності зі станом здоров'я – надто важливий чинник.

– І як гадаєте, відсоток придатних до служби буде високий?

– Навряд чи – нині й серед молодих абсолютного здоров'я не дочекаєшся. Звісно, відбиратимемо ретельно. Аби лиш зголошувалися.

Запитувала **Анна БЛАЖЕНКО**

## Актуально

## На Чортківщині формуються узаконені партизанські загони

*Так, саме узаконеними партизанськими загонами назвав загони територіальної оборони, які потрібно створювати в районі й місті, як це є по всій Україні, виконуючий обов'язки обласного комісара полковник Володимир Катинський. Його спеціально запросили на нараду з місцевим керівництвом, яке представляли перший заступник голови РДА Валерій Запущляк, заступники голови райради – Любомир Хруставка, голови РДА – Іван Віват, міського голови – Петро Волошин; селищним та сільськими головами. Пан полковник прибув у наш край на запрошення районного військового комісара Леоніда Підручного для роз'яснення необхідності створення загонів територіальної оборони.*



Батальйони територіальної оборони почали створюватися в Україні відразу ж після заворушень на сході країни, з активістів Самооборони Майдану.

Ці угруповання перейняли передовий досвід у питаннях самооборони таких країн, як Швейцарія, а також Ізраїль. Як стверджують спеціалісти, такі війська – це важлива частина системи постійного забезпечення оборони держави. Вона будується знизу таким чином, що населення в кожному селі, районному чи обласному центрі завжди готове в залежності від ситуації в державі встати на захист країни. Як рекомендує експерт Київського центру дослідження армії, конверсії та роззброєння Михайло Самусь: «...У кожному селі може бути постійно діючий взвод резервістів, в районному центрі рота чи батальйон, в обласному центрі бригада і таким чином вся країна була би покрита підрозділами і частинами, з'єднаннями людей, які з ідейних мотивів, насамперед, знаходяться постійно в цій системі забезпечення оборони держави... В цьому і полягає головна ідея цієї системи в Швейцарії, так само Ізраїль взяв цю швейцарську систему, коли все чоловіче населення бореться за свою землю».

На Чортківщину покладено утворити 5 загонів: 2 – з міського населення, 3 – з сільського. Керівник відділу з мобілізаційної роботи Дмитро Боднарешек повідомив, що реально утворити й утримати два – один в місті і ще один – по району, бо коштів у бюджеті не передбачено.

Полковник Володимир Катинський звернув увагу присутніх на те, що учасниками даних загонів повинні бути виключно добровольці віком від 18 до 60 років, придатні

до військової служби чи частково придатні. Основне – психічне здоров'я особи, адже бійцям, як військовозобов'язаним, видаватиметься військкоматами зброя. Ті особи, які будуть залучені в загони територіальної оборони, нестимуть службу виключно в межах територіально-адміністративних одиниць, де вони утворені. Тобто, якщо утворені в Чортківському районі, то й служитимуть саме тут.

Для чого створюються такі угруповання? Основними завданнями їх є: охорона будівель органів місцевого самоврядування, важливих об'єктів комунікацій, стратегічні мости, місця зберігання пального, матеріальних засобів та тих приміщень, які визначає голова РДА; виконання комендантської служби в разі введення воєнного стану;

розвертання та несення служби на блокпостах; боротьба з диверсійно-розвідувальними силами противника, антидержавними, незаконно утвореними збройними формуваннями та мародерами; підтримка безпеки та правопорядку в районі; організація руху опору та партизанських загонів у разі захоплення противником території.

Присутні нагадали представнику вищого військового керівництва, що Чортків має славу колишнього військового містечка, у місті проживає, перебуває на обліку у військкоматі чисельна армія військовослужбовців в запасі. Вони – підготовлені, навчені військової тактики, вміють тримати зброю в руках. Тому виникає логічне запитання: чи можливо їх записати в ці загони самооборони, щоб за прикладом професійних військових у лави БТРО вступали й інші патріотично налаштовані жителі краю? Відповідь полковника Володимира Катинського була категорична: «Саме так і треба чинити, професійні військові – основа цих загонів». Заступник райвійськкоматів майор Ростислав Козак повідомив, що із півтисячі військових пенсіонерів, які є на обліку, на сьогодні 65 записано в керівний склад загонів територіальної оборони.

Валерій Запущляк дав доручення сільським головам донести інформацію, надану в. о. обласного комісара Володимиром Катинським, до своїх громад та формувати з добровольців чоти, які складуть загони самооборони.

**Оксана СВИСТУН**  
Фото **Ореста ЛИЖЕЧКИ**

Інтерв'ю з приводу

## Коли гримлять гармати, вмовкають музи?

**Привід до цієї розмови – хоч куди: на близькій обрії, вже за день, професійне свято культуральної родини, як влучно й образно, щиро та навіть пристрасно полюбляє означувати не лише ввірений їй колектив, а й численну аматорську спільноту краю, що кохається в різних жанрах мистецтва, начальник відділу культури, туризму, національностей і релігій РДА Г.ЧАЙКІВСЬКА.**

– Галино Зіновіївно, а чому культуральне свято «перемандрувало» аж на осінь? – запитую напочаток. – Чи не за принципом, бува, що «курчат рахують восени»?

– Раніше ми мали свій професійний день наприкінці березня, відтак – травня, а тепер ось – в листопаді, та ще й у «задушні» дні, – невтішно ділиться таким набутком моя співрозмовниця. – Хоча говорити зараз про якісь веселощі й так не випадає, адже Україна болюче долає черговий виклик долі, – додає.

– Отже, коли гримлять гармати, вмовкають музи?

– Звісно, ні. Ще торік восени, коли започаткувався Майдан, ми відразу й одно-стайно усвідомили: потрібно змінювати формат роботи. Музи не вмовкли і не вмовкнули – вони звучать ще потужніше: і заклопотано, і солідаризуюче...

– Можна сказати, що у культурі й мистецтві нинішньої доби викристалізувався власне патріотичний стержень – як осердя всього і все?

– Так, тільки так. Патріотичну спрямованість, доторк до джерел багатовікової історії українського народу мають на меті як першооснову всі без винятку заходи, які ініціюємо чи до яких долучаємось тепер.

– А працівники галузі вже засвідчили особну причетність до АТО?

– Добровольцем пішов на війну директор Пробіжнянського СБК Богдан Вергун. Служить у зоні АТО Віталій Ситник – донедавна дискжокей РКБК ім. К.Рубчакової, а також Андрій Очеретний – син нашого завгоспа.



– Оця неоголошена війна, котру час-то називають гібридною, – вона якось перекреслила творчі плани працівників галузі та й майстрів аматорського мистецтва?

– Безперечно. Ми мали в плані проведення фестивалів, що вже «прижилися» на наших теренах і стали традиційними, – і «Дивоцвіт», і «Червона калина». Однак переконані: вони не на часі. Нині потрібна насамперед молитовна єдність, щоб соборно долати ворога.

– Культпрацівники й справді так май-



стерно вміють приправити, створити духовне, мистецько-патріотичне обрамлення й до мітингів, і панахид, що неодноразово поціновано суспільністю й на сторінках районки.

– Знаєте, в часі влаштування ось таких заходів ми прилучали аматорів сіл району – приміром Джурина, Калинівщини, Ридодубів, місцевих поеток Раїсу Обшарську, Галину Грицьків з їх палким словом, часточкою серця. Відчуваємо, як це допомагає нам як нації вистояти й не зламитися.

– Галино Зіновіївно, перейдімо до хоч би якоїсь підсумковості – адже осінь, як у згаданому прислів'ї! Жарт, звичайно...

– Мабуть, і читачам районки відомо, що цьогоріч відбувся поділ галузі культури району між власне районом та містом. У відомстві району наразі маємо три комунальні музичні школи та школу мистецтв, 53 книгозбірні, 57 клубних установ. РКБК ім. К.Рубчакової теж залишився в районному підпорядкуванні.

– Хотілось би почути конкретику щодо помітних напрацювань, досягнень – адже вони, й попри складні часи, все ж є.

– Так, є. Хочу відмітити, що протягом року в кожному закладі влаштувалися заходи до наших найбільших державних, національних свят чи річниць – Дня Соборності України, 200-ліття Великого Кобзаря, Дня Незалежності. То й цикл заходів з цілої їх низки, і районний огляд-конкурс читців та читецьких колективів. Скажімо, літературно-мистецьке свято «З Богом, правдою Тараса народ переможе» прове-

ли всі клубні установи практично у кожному населеному пункті. Повсюдно відзначено 100-річчя створення Легіону УСС та 95-річчя Чортківської офензиви. Влаштовано благодійний концерт на підтримку вояків АТО «Ми з вами». Ще – тематичні заходи до 105-ї річниці Провідника нації Степана Бандери, мітинг-реквієм до Дня пам'яті Героїв Крут. Духовна літературно-музична академія «Молитва за Україну» з присвятою 18-ї річниці Конституції України, незабутнє враження залишив вечір до цієї дати у с. Сосулівка. У «розрізі» колективів – на досить високому рівні відновив свою роботу аматорський хор с. Біла; народний аматорський театр РКБК ім. П.Карабінєвича підготував прем'єру вистави М.Старицького «За двома зайцями».

– А ось мистецькі школи – їх багато і відчувається творчий ріст вихованців?

– Звичайно. Приміром, викладачу Заводської школи мистецтв Тетяні Витягловській разом з учнями дісталась перемога V Вінницького біенале художнього текстилю та VI Міжнародного конкурсу дитячих малюнків «Природа очима дітей» у закарпатському м. Берегове (Назар Білоусов), II Міжнародного дитячого конкурсу «Для Бога я створюю найкраще» (Софія Орлик з роботою «Святе Хрещення» – на знімку вгорі). До слова, кошти від робіт С.Орлик та Тетяни Делтух (їх оцінено по 1 тис. грн.) пішли на купівлю бронезилетів для вояків АТО. Хореографічні колективи школи «Зорепад» (кер. Ірина Гоменюк), «Галицькі візерунки» (Ольга Дембіцька) – цей колектив цьогоріч брав участь й у святі лемківської культури у польському місті Ждиня – здобулися відзнак фестивалю «Червона калина», Всеукраїнського конкурсу «Козацька родина». Міжнародний конкурс мистецтв «Закарпатський едельвейс»: II призове місце у Дмитра Соробєя – учня викладача Сергія Хорошца (концертмейстер Наталя Папушак), там же першості здобувся згаданий «Зорепад». В часі проведення «Козацької родини» гран-прі виборола учениця вокального класу Пробіжнянської музичної школи Настя Бісюк, а мішаний вокальний ансамбль цього ж закладу здобув першість серед сільських музшкіл області. Ще двоє уче-

ниць – Тетяна Ляхман, Вікторія Чехніта – розділили перше-друге місця в районному огляді-конкурсі, третє виборола учениця Джуринаської музшколи Тетяна Стадник. Вихованець викладача Ігоря Лотоцького Назар Миронюк із Заводської школи мистецтв здобув II премію на XV регіональному фестивалі-конкурсі «Надія-2014».

– Маєте й своїх учнів, означте їх набутки?

– Торік у Заводській школі мистецтв відкрито театральний відділ. Цьогоріч моя учениця Марія Величка здобула найвищу нагороду – гран-прі на згаданому вже конкурсі «Козацька родина», продекламувавши Шевченкову «Розриту могилу». Ансамбль читців у супроводі бандури викладача Лілії Басистої виборов I премію, як і в жанрі «Художнє слово» Юліана Підсадна (клас викладача Наталії Ноги).

– Галино Зіновіївно, як досягається професійність, що стимулює ось такі успіхи?

– Минулоріч всі музшколи подолали державну атестацію, котра влаштовується щодесять років. Після акредитації отримали ліцензії, засвідчили й відповідний професійний рівень, і належність матеріальної бази.

– А як вам вдається підтримувати її за нинішньої скрути? І чи вдається?

– Цей рік надзвичайно важкий у фінансовому плані. Бракує коштів навіть на виплату зарплатні. Та все ж здійснено поточні ремонти у Пробіжнянській, Джуринаській музшколах, Заводській школі мистецтв – поміняно двері за благодійні кошти. У Пастушівській, Швайківській, Скородинській, Антонівській бібліотеках власними силами влаштовано косметичні ремонти; за рахунок залучених коштів встановлено 5 електронних книгозбірок у Великій Чорнокіні, лічильники на опалення – в бібліотеках с. Горішня Вигнанка та Нагірянки. А їх «посестра» в Антонові дісталась доступу до мережі Інтернет.

– Відомо, що Чортківщина має найбільше Інтернет-центрів.

– Так, це правда, адже ми вибороли першість у чотирьох міжнародних конкурсах та вагому фінансову підтримку для їх функціонування. Наразі «інтернетизовані» сім бібліотек: у с. Біла, Колиндяни, Пробіжня, Звиняч, Джурина, Улашківці, Шульганівка – вони обладнані новітньою комп'ютерною технікою та ліцензійним програмним забезпеченням.

– Що побажаєте культуральній родині у переддень професійного свята?

– Наша родина – то й працівники відділу, навіть ті, що нині трудяться в міському підпорядкуванні, й аматори народного мистецтва, і ветерани галузі – адже вони наші, виплекані спільними витоками. Зичу здоров'я, злагоди, миру і спокою. І нехай у такий нелегкий час перебувають над всіма нами Господня опіка та найкращі щедроті всемілостивих Небесних сил.

Інтерв'ю взяла Анна БЛАЖЕНКО



У всіх на слуху

## Засвідчити свою причетність до отримання заборгованості – гранично просто

**Тривалий час поміж суспільності Чортківщини – району, котрий громадиться в зоні радіоекологічного забруднення, мусувалося (й мусується досі) надзвичайно болюче питання щодо погашення заборгованості з виплат постраждалим від аварії на ЧАЕС пенсіонерам та дітям війни. Знаємо, що певний час воно, як мовиться, перебувало в загоні – борги не визнавалися державою. А нашим ближнім, позбавленим начебто й законних виплат, доводилося розпочливо поневірятися поверхами різних служб та кабінетами адвокатських контор, аби зібрати і представити задля цього найрізноманітніші папери.**

Та нещодавно крига скресла: 3 вересня ц. р. Кабінет Міністрів України прийняв постанову за № 440 «Про затвердження Порядку погашення заборгованості за рішеннями суду, виконання яких гарантується державою». Виявляється, із набуттям її чинності суттєво спрощується порядок представлення необхідних документів, що й потверджує у слові начальник відділу державної виконавчої служби Чортківського районного управління юстиції І.САДОВСЬКИЙ.

– Іване Панасовичу, у зв'язку з набуттям чинності постанови Кабінету Міністрів України від 3 вересня 2014 року № 440 «Про затвердження Порядку погашення заборгованості за рішеннями суду, виконання яких гарантується державою» скажіть, будь ласка, куди і з якими документами потрібно звертатися?

– Особа звертається до Управління державної виконавчої

служби Головного управління юстиції в Тернопільській області за адресою: м. Тернопіль, вул. Грушевського, 8 із заявою про виконання рішення із зазначенням реквізитів банківського рахунку, на який слід перерахувати кошти. До заяви додаються лише:

- оригінал (дублікат) виконавчого документа або рішення суду (належним чином завірена його копія);
- копія довідки про присвоєння реєстраційного номера облікової картки платника податків (ідентифікаційний номер);
- копія паспорта громадянина України.

Зазначу: жодних документів або довідок чи то з управління Пенсійного фонду України в районі, чи з відділу державної виконавчої служби Чортківського районного управління юстиції не потрібно.

Акція

## «Воззри, Пречистая, на їх, Подай їм силу Твого мученика-Сина, Вонми їх стону і пошли Благий кінець, о Всеблагая!»

Народний аматорський хор «Благовіст» церкви Непорочного Зачаття Пречистої Діви Марії влаштовує благодійний концерт, збірки від якого підуть на потреби вояків, що перебувають в зоні АТО.

У програмі – духовний блок, твори Тараса Шевченка, а також присвячені Українським Січовим Стрільцям, патріотичні пісні.

Виконавці, окрім хору «Благовіст», – аматорський камерний ансамбль «Елегія», ансамбль скрипалів Чортківського гуманітарно-педагогічного коледжу ім. О.Барвінського, солістка Галина Корецька.

**Концерт відбуватиметься в неділю, 9 листопада, в районному будинку культури ім. К.Рубчакової. Початок о 15-й год.**

Наше

Дата

## Криниця бездонна та чиста

У листопаді 1997 року був виданий указ Президента України «Про День української писемності та мови». За ініціативою громадських організацій та з урахуванням важливої ролі української мови в консолідації суспільства цим актом встановлено в Україні День української писемності та мови, який відзначається щорічно 9 листопада в день вшанування пам'яті Преподобного Нестора-Літописця.

Мова – живий організм, який розвивається за своїми законами. Це нетлінний скарб століть, що передається від покоління до покоління і об'єднує минуле й майбутнє. Це – спадкоємність не лише в межах роду, а й народу. Ще Вольтер писав, що всі основні європейські мови можна вивчити за шість років, а свою рідну мову треба вивчати все життя.

Англійська складна мова? Кхм...

Англійська – це складно?

Візьмем для прикладу слово "One" і його можливі варіації.

Англійська:

1. One, 2. Ones, 3. One's.

Українська: 1 один, 2 одного, 3 одному, 4 одним, 5 однією, 6 одна, 7 одної, 8 одній, 9 одну, 10 однією, 11 однією, 12 одне, 13 одним, 14 однією, 15 одні, 16 одних, 17 одними, 18 однією, 19 одиниця, 20 одиницю, 21 одиниці, 22 одиницею, 23 одинице, 24 одиницько, 25 одиницям, 26 одиницями, 27 одиницях, 28 одиницьки, 29 одиничка, 30 одинички, 31 одиниці, 32 одиничку, 33 одиничкою, 34 одиничко, 35 одиничок, 36 одиничкам, 37 одиничками, 38 одиничках, 39 одиницька, 40 одиницьку, 41 одиницькою, 42 одиницьок, 43 одиницькам, 44 одиницьками, 45 одиницьках, 46 одиниченька, 47 одиниченці, 48 одиниченьку, 49 одиниченькою, 50 одиниченько, 51 одиниченьки, 52 одиниченьок, 53 одиниченькам, 54 одиниченьками, 55 одиниченьках.

Десь так...

І то ще без жаргонів і діалектів...

\*\*\*

Прикластися до бездонної та чистої криниці – української мови – нам повсякчас допомагають. У школі – вчителі, особливо української мови та літератури. Вони плекають у серцях малих патріотів любов до українського слова, усвідомлення його багатства, милування барвами мовленнєвих відтінків. Сприйняття прабатьківської мови серцем, душею часто-густо виливається на папері віршованими рядками. От як у семикласниці Шманьківської ЗОШ I – II ст. Діани Забіяки. З допомогою вчительки української мови та літератури Катерини Богущької (на знімку) юнка поетично змалювала ріднокрай – село, в якому народилася й росте, й річку із мальовничою назвою Нічлава.



### Нічлава-матінка

Голубою стрічкою поміж берегів  
Протікає річенька матерів й синів.  
Через рідні Шманьківці протіка вона,  
Річка невеличка – Нічлава голуба.  
Береги рівнесенькі і вербовий сум...  
Серденько здригається від нестримних дум.  
Простяглась, як доленька, в рідній стороні,  
Ти, Нічлаво-матінко, дорога мені!  
Шепотіла водами сотні-сотні літ,  
Не в одному серденьку залишила слід.  
І чимало виросло бравих молодців,  
Що пішли навкі в світи з її берегів.  
Та Нічлава-матінка завжди молода,  
Водами весняними вмивана вона,  
Мов весела дівчинка, поміж береги  
Пробігає річенька до Дністра-ріки.  
Сторінки історії, пращурів завіт  
Водами Нічлави пливають у новий світ.  
І вони, як завжди, теплом зігрівають,  
З чужини додому дітей повертають.

## «...А ти стоятимеш над нами, Як тінь Господньої руки»



Це і чувалося наскрізь в текстурі зібрання (а майданчик побіля могили борцям за незалежність та волю України, визначним діячам українського Відродження доби ЗУНР, Української Народної Ради на міському цвинтарі всуціль виповнила переважно молодь). У слові, мовленому і пафосно, й настановляюче-повчально, у пісні, виспіваний трепетно й жагуче, і теж – з «прицілом» на майбутність.

Раз у раз вдаючись до історичного екскурсу, ті, хто мав слово, висотували з канви подій пов'язані з життєписом ріднокраю, Тернопільщини та Чортківщини. Адже саме Тернопіль 1919 року на певний період став столицею ЗУНР. А головою Ради державних секретарів (на кшталт нинішніх прем'єр-міністрів України) був наш земляк (родом зі с. Товстенке) Сидір Голубович. Чортків відразу увійшов до складу ЗУНР: вже 5-го листопада в повіті було встановлено владу Української держави. У місті діяв запасний саперний курінь УГА (командант Корнило Кізюк), що формував і вишколював дев'ять саперних сотень, з яких чотири було приділено до корпусів, п'ять – до бригад. Важливу роль у встановленні української влади в місті відіграв доктор Михайло Соневицький. Місто було центром військового округу ЗУНР.

Зливають у піднебесся з догораючим промінням сонця слова, що лучать почування сердець присутніх: «Крається навпіл боєм серце, тужливо палахкотять поминальні свічі, стривоженим плачевним розлуванням котиться церковний передзвін. Мовчазно-сумовито впали додолу квіти, а уста знову й знову промовляють святу молитву спасіння...». Всечесні отці відправляють поминальну панахиду за всіх полеглих Героїв України.

– Вони відійшли, щоб ми прийшли, віддавши найдорожче, що в них було, – мовив о. Михайл Левкович. – Пам'ятаймо про тих, хто сьогодні ночує в окопах, серед свисту куль і розривів гранат боронить нашу українську землю. Молімо-



ся за них і нехай нарозумить всіх Господь, щоб припинилося кровопролиття. Нехай настане мир і зацвіте червона калина, про яку мріяли наші предтечі, – настановляв.

– На землі ніколи не закінчиться війна між добром і злом, між любов'ю і гріхом, – ронив слова у благодатний ґрунт послушу о. Володимир Заболотний. – Сьогоднішній день додає нам сили більше любити цю землю, на якій маємо ласку народитися і жити. Нам так бракує їх духу – офіцерського легінства, любові до України, того вишколу. Якби ми, сьогоднішні, мали те, не було б Іловайська, Волновахи, 32-го блокпоста... Ми не є початком – ми є продовженням когось. І якщо не переборемо своє «єго», то їхні смерті будуть намарні. Кожен з нас є учасником АТО на своєму місці служіння праці чи навчання.

Заступник голови райдержадміністрації Іван Віват передовсім виокремив виховні моменти в процесі становлення й функціонування ЗУНР для насліддя: активізація поєднаних зусиль, коли «всі були одно», відсутність отаманщини й задоволення власних амбіцій через поділ влади, що боляче разить тепер. Звідтіля, із-за часової залежності завдовжки майже в сотню літ, це – урок для нас, нинішніх, для нашого політикуму й патріотизму загалом. Виступаючий продовжив започатковану канву настанов: «Ми все говоримо, що це – земля наших батьків. Говоримо відтепер, що це – земля наших дітей. Живімо майбутнім, це – наша перемога».

Зазирали в героїку січового стрілецтва, аби зарядитися духом перемоги в сьогоднішньому та завтрашньому дні, й поохочували до цього інших, студенти Чортківських коледжів – гуманітарно-педагогічного ім. О.Барвінського Світлана Дутчак та державного медичного Віталій Літнянський: «Цей приклад доводить потребу єднання всіх політичних та громадських сил задля побудови такої Української держави, яка була мрією наших попередників і стане справжнім скарбом для наших нащадків».

Хвилина мовчання за Героями всіх поколінь українського лицарства. Квіти й поминальні свічі. Заграва у стрімко темніючому вечірньому небі.

Про перемогу лиш пісні

В нас викличуть святі могили,

– мовлено на загал ведучим – методистом РБК ім. К.Рубчаків Олексієм Гусою. І potwierджено гарячими та пристрасними піснями рядками, що підносили на дусі, зігрівали серця (їх майстерно припіднесли студентки Чортківського гуманітарно-педагогічного коледжу ім. О.Барвінського Марічка Повшок, Ольга Юрійчук, Тетяна Смаглій, квартет викладачів Чортківської музичної школи у складі Петра та Павла Савів, Тараса Марчишина, Павла Червінського). Ті рядки злинали в сяєві багрянцю червоної калини, що тужливо спиналася обабіч високої могили з Хрестом, обрамленим маевом жовто-блакитних знамен, – ні, не похиленою, як співається в стрілецькому славні, а такої, що піднімається охоче молодими дужими руками.

Так, Листопад 1918-го належить історії. Однак приклад звитяг січового стрілецтва за незалежну Україну, їх протистояння військам Російської імперії тепер, коли українські воюють за суверенітет нашої держави на її східних кордонах, є особливо актуальним. Нехай і для нас будуть святими слова: «Батьківщині будь вірний до загибуні! Нам Україна понад усе!».

Анна БЛАЖЕНКО  
Фото Оresta ЛИЖЕЧКИ



Є таке гарне слово в українській мові – «генерація», з дещо навіть галицьким акцентом. Словники тлумачать його значення як покоління, сукупність людей, поєднаних приблизно однаковим віком, інтересами, діяльністю. У перекладі з латинської генерація означає народження. Те, що ми спостерігаємо в українському суспільстві тепер, сьогодні, у цей час, – є народження нової генерації, розвій покоління людей вільних духом, мислячих, проєвропейськи налаштованих, та з Україною в серці. Такою є наша молодь, у більшості своїй. Про них – тих, хто стоїть у зародку нового українського суспільства, у чий волі і можливостях – змінити усвідомлення світом нашої нації, – на сторінці «Генерація».

Опертя

## Зелена вулиця для Мандрівного Docudays UA

У нашому місті цей вираз можна сприймати в прямому й переносному значенні. Бо Молодіжний клуб гуманістичного кіно, учасників якого об'єднує спільне захоплення – перегляд документальних фільмів із програми Мандрівного фестивалю документального кіно про права людини Docudays UA, збирається на Зеленій, 1 – у актовій залі центральної районної бібліотеки, та й зелене світло для цього фестивалю у нашому краї «горить» вже декілька років – Чортківщина чи не єдина серед райцентрів на всю Україну, які можуть похвалитися проведенням кінофестивалю такого масштабу. Донести до чортківського глядача краплини світової мудрості, зібрані у фільмах Docudays, – мета, яку активно пропагує Олександр Степаненко, директор ЕГО «Зелений світ», голова ГО «Гельсінська ініціатива – XXI».

Пан Степаненко називає документальні фільми – «кіно, що закликає НЕ ХОВАТИСЯ ВІД РЕАЛЬНОСТІ». І хоча йому дуже важко вижити в сучасному світі, та, як переконаний, воно все ще існує. «Однією зі спроб пропагувати в Україні серйозне гуманістичне мистецтво є Міжнародний фестиваль документального кіно про права людини Docudays UA, – розповідає Олександр Михайлович. – З року в рік фестиваль переконливо доводить сюжетами із життя реальних людей, котрі проживають у самих різних куточках Землі, що – попри відмінності у мовах, релігіях та традиціях – у людей Землі є багато спільного. Найголовніше – усіх їх об'єднує прагнення до свободи. Ідея фестивалю – на прикладі героїв документальних фільмів продемонструвати глядачеві, що у кожного з нас завжди є вибір: змиритися з порушенням наших прав чи боротися за власну гідність, протестувати проти сваволі чи відсиджуватися вдома, вимагати від влади законності та відкритості у прийнятті рішень чи давати хабарі... Погодьмося, для України, громадянське суспільство якої нині проходить непростий шлях становлення та змужніння, ці питання є надто актуальними».

в Києві, другий курс Київського національного університету ім. Т.Шевченка. У попередні роки переглядала пропоновані Docudays UA фільми тут, у Чорткові, минулого року, як і тепер, працювала волонтером фестивалю в Києві. Ділиться своїми враженнями з однолітками: «Вперше я посправжньому «відчула» Docudays UA саме тут, в Києві. Атмосферу важко передати словами... Відкриття фестивалю. На екрані – довгоочікуваний «Майдан. Чорновий монтаж» і глядачі, які з коридору намагаються хоч краєчком ока поглянути... Саме тоді я, мабуть, і зрозуміла всю його значимість і важливість. Цього року людей було набагато більше, ніж зазвичай, що означає лише одне – нація прокинулася!

Docudays UA – кінофестиваль про права людини, але насправді це набагато більше, ніж просто фільми. На екрані справжні люди з щирими емоціями, які розповідають власні невігдані історії. Цим і відрізняється Docudays UA від голлівудських «шедеврів».

Основний акцент зроблений на правах людини, а для України це насправді актуально. Символом цьогорічного фестивалю є палаюче серце – як наше право на спротив, яке ми активно реалізували. Цікавим є те, що фільми зняті режисерами зі всього світу і тому демонструють світовий досвід в сфері прав людини і їх захисті – корисно і повчально.

Ми, чортківчани, маємо чудову можливість і цього року долучитися до Мандрівного фестивалю Docudays UA, вже одинадцятого по рахунку, адже він проходить і в нашому містечку. Організовує його громадський діяч Олександр Степаненко, завдяки якому фільми доходять і до наших країв.

Долучайтеся до фестивалю! Повірте, це далеко не «Друзі» чи чергова серія «Доктора Хауса», ці фільми набагато глибші. Коли набридає односюжетне ігрове кіно – перегляньте фільми фестивалю! У них трагедії та радості повсякденного життя, справжні люди і справжні проблеми. Там, можливо, немає хеппі ендів, але все зображено таким, яким воно є: без спецефектів та декорацій. Ми формуємо зараз свідому молодь і правова освіта – це її стрижень. Тому без вагань долучайтеся, воно того варте!».

Зустрічалася ініціативна громада вже тричі. Перше засідання клубу відбулося 25 вересня у приміщенні центральної районної бібліотеки, в читальній залі. На другому відбулася демонстрація, а згодом – обговорення фільму польського режисера Павела Височанського «Колись ми станемо щасливими» (2011 р.).

Світлана Дутчак і Таня Дутка, студентки гуманітарно-педагогічного коледжу ім. О.Барвінського, переповідають свої враження від побаченого. «Це фільм про нашого ровесника, який мав мрію і не вважав, що то є щось нездійсненне. Він знав, що вона може здійснитися, і бачив шляхи, як це зробити. Він хотів бути режисером і знімати кіно.

Спочатку купив простенький телефон, запросив дівчат і влаштував кастинг. Але не красунь-моделей, а звичайних дівчат, як більшість з нас. Одна дівчина розповіла про свою мрію – працювати з дітьми. Головний герой фільму вирішив втілити в життя її мрію – відвів її в дитячий будинок. Спостерігаючи за її реакцією на малюків, зрозумів, що це саме її поклонання. Ще один хлопець мріяв стати терористом. Майбутній режисер відвів його в тюрму, де познайомив зі справжнім

терористом. Після такої зустрічі юнак відмовився від попередніх задумів», – коротко передає зміст документальної стрічки Тетянка.

Її доповнює Світлана: «Після перегляду цього фільму розумієш, що і за кордоном не все так легко і просто, як нам видається, там також є матеріальні проблеми, але люди не зневірюються, не впадають у відчай. У стрічці «Колись ми станемо щасливими» наш ровесник здійснив найголовніше – зумів реалізувати свою мрію і мрію інших дітей. А ще нам показували реальні речі, все, як є в житті, не прикрашене, як у ігровому кіно. І це зацікавлює ще більше».

Дівчатка стверджують, що будуть відвідувати клуб і надалі, обов'язково підуть на перегляд кінострічок, що їх демонструватимуть у рамках кінофестивалю Docudays UA. Ба більше, юнки започаткували щось подібне і в своєму коледжі. Було відкриття, студенти дивилися фільм «Шахта № 8», який був заборонений в Україні.

Тетянка робить висновки: «Ми вчимося на Docudays UA жити, багато чого запозичуємо у своє життя. Я, наприклад, зрозуміла для себе, що не потрібно мати комплекси, боятися, а якщо мрієш про щось, то йти до своєї мрії, незважаючи ні на що».

У її товаришки Світлани такі думки щодо документального кіно: «Наше щастя – в елементарних речах, які ми часто не цінуємо. До таких роздумів мене спонукав фільм «Колись ми станемо щасливими». Взагалі, хочу сказати, що документальне кіно змушує нас задумуватися, роздумувати над своїм життям. Це фільми з користю, не лише задоволення, а й почерпнути щось можна, тому, оскільки ми всі любимо кіно і, як би не були зайняті, та все одно маємо вільний час, то чому б не переглянути репертуар Мандрівного фестивалю Docudays UA?».

Першим у програмі Мандрівного Docudays UA є фільм «Євромайдан. Чорновий монтаж». У суботу, 8 листопада, о 17-й год. організатори чекають на вас, не байдужі, – переглянути стрічку, розважити, обмінятися думками.



Молодь про цінності, світ й місце у ньому

## Жертовність

Жертвувати своїми принципами, переконаннями, ідеями, гордістю, честю, майном... А для чого, щоб відчувати себе «святим», показати себе з кращого боку, отримати чимось прихильність? Чи, можливо, отримати задоволення, що ти зробив щось добре для чийогось блага, хоч і духовного? Ця межа дещо насторожує, бо не знаєш, з якого боку зрозуміти це...

Жертовність – одна з кращих рис сформованої особистості. Тільки в теперішньому часі на цей крок далеко не всі підуть. А чому? Напевно тому, що людина відразу починає шукати для себе якусь користь. А якщо не знаходить, то не бачить потреби йти на жертву заради когось, можливо, і не чужого. Відбувається щось схоже на бартер, такий собі взаємообмін.

Відсутність цієї риси ще більше перетворює нас на «машини». Через це руйнуються стосунки між людьми, і

викривається фальшивість почуттів дружби, любові. А все тому, що думаємо про себе в першу чергу, навіть не приховуючи цього.

Але, запевнюю, що немає кращого й милішого відчуття на душі, коли ти зробив комусь щось добре, допоміг в чомусь, пожертвував чимось. І ні в якому разі не потрібно жаліти про це. Те, що ти комусь робиш, повернеться тобі сторицею. Бо наше життя – «вічний бумеранг», хоч є багато сміливців, які не вірять в це до того часу, допоки не переживуть на власному досвіді.

Чому ж люди зараз ходять з мертвою душею? Бо душу потрібно живити добрими ділами. Треба вивільнювати свою енергію теплоти, турботи, любові на інших. І ніколи не замислюватися, чи вони цього заслуговують. Просто своє самолюбство, яке певним чином присутнє в кожного, відкласти на задній план.

## Українці

Душевна мелодія осені  
Нагадує сумне літо.  
Душевна мелодія осені  
Нагадує в'ялі квіти.  
Жовті опалі листки  
Нагадують нас...  
І не думаємо ми,  
Хто ми є зараз...  
Ми – те жовте листя,  
Опале на землю.  
І вже не пише пензель  
Художника, напевно.  
Треба вірити в себе,  
Вірити у всіх.  
Це все не даремно...  
На обличчі – сміх?  
Разом всіх перемажемо!  
Хто проти нас?  
Разом все ми зможемо.



Покаже час.  
Ми – великі українці,

Ми борці за волю.  
Обіцяємо ми неньці  
Гарну дуже долю.  
А криза пройде,  
Україна стане сильною.  
І злий час мине.  
Україна стане вільною.  
Від депутатських мандатів,  
Від блокування Ради  
Від самих депутатів  
І від їхньої поради.  
Україна повнолітня,  
Привітаймо нині!  
Україна наша сильна  
Слава Батьківщині!

Аліна ПАСТУХ,  
гуманітарно-педагогічний  
коледж  
ім. О.Барвінського,  
с. Милівці – м. Чортків

Ведуча сторінки Оксана СВИСТУН

10 листопада, понеділок	
<b>УТ-1</b>	07.00, 08.00, 09.00, 13.00, 18.30, 21.00 Новини 07.25, 07.40, 08.25 Гість студії 07.35 Країна on line 08.45 Телемагазин 09.40, 19.00 Про головне 10.30 Д/ф "Канжі Ішвара. Людина, яка розв'язала війну" 12.05 Т/с "П'ять хвилин до метро" 13.20 Вікно в Америку 13.55 Нотатки на глобусі 14.10 Казки Лірника Сашка 14.20 Хочу бути 14.45 Д/ф "Обурюйтесь!" 16.05 Euronews 16.20 Д/ф із циклу "Прорив у невідоме" 3 с. "Листопад 1989" 17.10 Книга.ua 17.35 Д/ф "Майбутні зірки" 1 с. "Новий навчальний рік" 18.05 Час-Ч 18.15, 01.20 Новини. Світ 18.55 З перших вуст 19.40 Шустер Live. Будні 21.50 Д/ф "2014. Крим без вибору" 23.00, 00.00 Підсумки 23.25 На слуху
<b>1+1</b>	06.45, 07.15, 07.45, 08.10, 09.10 Сніданок з "1+1" 07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 19.30 "ТСН" 07.10 "Особистий рахунок" 07.35, 14.20 "Маша і ведмідь" 08.35, 21.00 "Чистопews" 09.40 "Шість кадрів" 10.35 "Міняю жінку" 12.20 "Хоробрі серця" 14.55 Комедія "Джентльмени удачі" 16.45 "ТСН. Особливе" 17.10 Т/с "Величне століття. Роксолана 4" 20.30 "Секретні матеріали - 2014" 21.20 Т/с "Свати" 22.30 "Гроші" 23.30 "Сказочная Русь"
<b>ІНТЕР</b>	07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 14.00, 17.45 "Новини" 07.15, 07.35, 08.10, 08.35 "Ранок з ІНТЕРом" 09.20, 12.25 Т/с "Кохання несподіване нагряне" 14.20 "Судові справи" 15.15 "Жди мене" 18.00 Ток-шоу "Стосується кожного" 19.00 Т/с "Поки станиця спить" (1) 20.00 "Подорожці" 20.40 Т/с "Вовче сонце" 00.10 Т/с "Безодня" (2)
<b>ТТБ</b>	08.00 "Ранок з ТТБ" 14.00, 17.00, 19.00, 22.00 "Вісті ТТБ" 14.15 "Загублені у часі" 14.30 "Мамина школа" 15.00 "Відверті діалоги" 16.00, 20.00 "Пісні нашого краю" 16.15 "Чудесний канал" 16.45 "Словами малечі про цікаві речі" 17.15 "100 шедеврів" 17.30 "У країні Мультяндії" 18.30 "Новини України" 18.45 "Пісня в дарунок" 19.30 "Тема дня" 19.45 "В об'єктиві ТТБ" 20.15 "Будьте здорові" 20.45 "Вечірня казка" 21.00 "Час змін" 21.30 "Урок... для батьків" 22.30 "Час країни"
<b>TV-4</b>	06.00, 10.00, 18.00 Т/с "Моє серце наполягає" 07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті 07.35 Культура і мистецтво 07.50 Програма "Слід" 08.10 Вікно в Америку 08.30 Переможний голос віруючого 09.00, 00.15 Час-Тайм 09.30 Програма "Справжня ціна" 09.45 Програма "Про нас" 11.00, 16.10 Дитяча година 12.10 Межа правди 13.10 Хіт-парад
<b>ICTV</b>	05.45, 19.25 Надзвичайні новини 06.30 Факти тижня 08.45 Факти. Ранок 09.15 Надзвичайні новини. Підсумки 10.05 Х/ф "Недосяжний" 11.50, 13.20 Т/с "Прокурорська перевірка" 12.45, 15.45 Факти. День 13.40, 16.10 Х/ф "Острів" 16.55 Х/ф "Я, Франкенштейн" 18.45, 21.10 Факти. Вечір 20.25 Дістало! 21.25 Свобода слова 00.40 Х/ф "Інший світ-3. Повстання ліканів" (2)
<b>СТБ</b>	06.20, 16.00 "Все буде добре!" 08.00 "Зіркове життя. Випробування смертю" 08.55 Х/ф "Закоханий до безтями" (1) 10.55 Х/ф "Московські сутинки" 12.55 "Битва екстрасенсів 14" 15.00 "Все буде смачно!" 18.00, 22.00 "Вікна-Новини" 19.00 Т/с "Коли ми вдома" (2) 19.55 "Куб - 5" 22.30 "Детектор брехні - 6" 23.25 "Один за всіх"
<b>НОВИЙ КАНАЛ</b>	06.45 Т/с "Віола Тараканова" 07.40, 13.45 ШОУМАНІЯ 08.40 Т/с "Татусеві дочки" 10.40, 14.40 Т/с "Молодіята" 15.40 Х/ф "Повернення Супермена" 18.00, 01.55 Репортер 18.20, 01.10 Абзац! 19.00 Стажисти 21.20 Супермодель по-українськи 23.20 Х/ф "Дюплекс" (2) 02.00 Х/ф "Приманки" (3) 03.35 Т/с "До смерті гарна" (2)
<b>ТРК "УКРАЇНА"</b>	05.25 Події тижня з Олегом Панютою 06.50, 07.10, 08.10 Ранок з Україною 07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00, 01.55 Події 09.15, 14.00, 15.25 Т/с "Слід" (1) 10.00, 21.00 Т/с "П'ятницький. Глава четверта" (1) 12.00, 19.45 Ток-шоу "Говорить Україна" 13.10 Т/с "ОСА" (1) 18.00, 05.15 Т/с "Красуня Ляля" (1) 23.00 Події дня 23.30 Х/ф "Дівоча вечірка у Вегасі" (2) 02.40 Т/с "Форс мажори 3" (1)
<b>2+2</b>	06.00 Мультфільми (1) 06.10 "33 квадратних метри" 06.35 Т/с "Мерлін" (1) 09.35 Х/ф "Тріленіум" (1) 15.35 Х/ф "Зоряні війни. Еп. 2. Атака клонів" (1) 18.30, 21.00 Новини "Спецкор" 19.00 Т/с "ППС" (1) 21.30 "ДжеДАІ. Воїни доріг" 22.00 Х/ф "Збиток" (2) 00.10 Х/ф "Омен-3. Останній конфлікт" (3) 02.10 Х/ф "Вбивство у зимовій Ялті" (1)

11 листопада, вівторок	
<b>УТ-1</b>	06.30, 07.00, 08.00, 09.00, 13.00, 18.30, 21.00, 01.30 Новини 06.50, 07.30, 07.45, 08.25 Гість студії 07.25 Ера будівництва 07.40 Країна on line 08.45 Телемагазин 09.40, 19.00 Про головне 10.15 Уряд на зв'язку з громадянами 10.45 Утеодин з Майклом Щуром 11.40 Чоловічий клуб 12.05 Т/с "П'ять хвилин до метро" 13.20, 18.05 Час-Ч 13.50 Як це? 14.10 Казки Лірника Сашка 14.20 Дитячі історії. "У пошуках світла" 14.40 Фольк-music 15.55 Euronews 16.05 Д/ф із циклу "Прорив у невідоме" 4 с. "Грудень 1989" 16.50 Д/ф "Півострів Крим 2014" 17.30 Д/ф "Майбутні зірки" 2 с. "До роботи" 18.15 Новини. Світ 18.55 З перших вуст 19.40 Шустер Live. Будні 21.50 Перша студія 22.15 Д/ф "Крісло "Паймію" 22.55 Трійка, Кено, Максима 23.00, 00.00 Підсумки 23.25 На слуху 00.25 Від першої особи
<b>1+1</b>	06.30, 20.30 "Секретні матеріали - 2014" 06.45, 07.15, 07.45, 08.10, 09.10 Сніданок з "1+1" 07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 19.30, 00.15, 05.30 "ТСН" 07.10 "Особистий рахунок" 07.35 "Маша і ведмідь" 08.35, 21.00 "Чистопews" 09.40 "Чотири весілля 3" 10.55, 21.20 Т/с "Свати" 12.20 "Розсміши коміка 4" 13.20 "Шість кадрів" 13.50, 14.45 "Сімейні мелодрами 3" 15.45 "Сімейні мелодрами 4" 16.45 "ТСН. Особливе" 17.10 Т/с "Величне століття. Роксолана 4" 22.30 "Територія обману" 23.35 "Мультбарбара" 00.30 Драма "Болота 2". (2)
<b>ІНТЕР</b>	07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 14.00, 17.45 "Новини" 07.15, 07.35, 08.10, 08.35 "Ранок з ІНТЕРом" 09.20, 12.25, 20.40 Т/с "Вовче сонце" 19.00 Хто Зверху? 3 21.00 Т/с "Вороніни" 01.00 Х/ф "Уроки кохання"
<b>НОВИЙ КАНАЛ</b>	07.00 Т/с "Віола Тараканова" 08.00, 14.00 ШОУМАНІЯ 09.00 Т/с "Татусеві дочки" 11.55, 14.55 Т/с "Щасливі разом" 18.20, 00.00 Абзац! 19.00 Хто Зверху? 3 21.00 Т/с "Вороніни" 01.00 Х/ф "Уроки кохання"
<b>ТРК "УКРАЇНА"</b>	06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00, 02.20 Події 06.50, 07.10, 08.10 Ранок з Україною 09.15, 14.10, 15.25 Т/с "Слід" (1) 10.00, 21.00 Т/с "П'ятницький. Глава четверта" (1) 12.00, 19.45 Ток-шоу "Говорить Україна" 13.15 Т/с "ОСА" (1) 14.15, 18.30 "Новини України" 14.30 "Будьте здорові" 15.00 "Поліський Робінзоні" 15.30, 19.30 "Тема дня" 16.15 "Віконечко" 16.40 "До речі, про речі" 17.30 "У країні Мультяндії" 18.45 "Пісня в дарунок" 19.45 "Зона ризику" 20.45 "Вечірня казка" 21.00 "На часі" 21.30 "Діловий ритм" 22.30 "Час країни"
<b>ТТБ</b>	08.00 "Ранок з ТТБ" 14.00, 17.00, 19.00, 22.00 "Вісті ТТБ" 14.15, 18.30 "Новини України" 14.30 "Будьте здорові" 15.00 "Поліський Робінзоні" 15.30, 19.30 "Тема дня" 16.15 "Віконечко" 16.40 "До речі, про речі" 17.30 "У країні Мультяндії" 18.45 "Пісня в дарунок" 19.45 "Зона ризику" 20.45 "Вечірня казка" 21.00 "На часі" 21.30 "Діловий ритм" 22.30 "Час країни"
<b>2+2</b>	06.00 Мультфільми (1) 06.15 "33 квадратних метри" 06.40, 09.40 Т/с "По гарячих слідах" (1) 08.40, 21.30 "ДжеДАІ. Воїни доріг" 21.30, 18.30, 21.00 Новини "Спецкор" 09.30 "Люстратор 7.62" 16.30, 19.00 Т/с "ППС" (1) 22.00, 01.30 Х/ф "Прибулець" (2) 00.00 Х/ф "Заховані" (2)
<b>TV-4</b>	06.00, 10.00, 18.00 Т/с "Моє серце наполягає" 07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті 07.35 Унікальна Україна 08.00 Програма "Етнографія і фольклор" 07.30 Переможний голос віруючого 09.00, 00.15 Час-Тайм

12 листопада, середа	
<b>УТ-1</b>	06.30, 07.00, 08.00, 09.00, 13.00, 18.30, 21.00, 01.30 Новини 06.50, 07.25, 07.45, 08.25 Гість студії 07.35 Країна on line 08.40 Паспортний сервіс 08.45 Телемагазин 09.40, 19.00 Про головне 10.15 Перша шпальта 11.10 Чоловічий клуб. Міксфайт. Елітні бої 12.05 Т/с "П'ять хвилин до метро" 13.20, 18.05 Час-Ч 13.30 Перша студія 14.10 Казки Лірника Сашка 14.20 Хто в домі хазяїн? 14.50, 17.50 ДПКЕ-2014. Щоденник 14.55 Як ваше здоров'я? 15.50 Euronews 16.15 Х/ф "Мрія Попелюшки" 18.15 Новини. Світ 18.55 З перших вуст 19.40 Шустер Live. Будні 21.50 Слідство. Інфо 22.15 Д/ф "Даніель Бюрен у Гран Пале" 23.00, 00.00 Підсумки 23.25 На слуху
<b>1+1</b>	06.30, 20.30 "Секретні матеріали - 2014" 06.45, 07.15, 07.45, 08.10, 09.10 Сніданок з "1+1" 07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 19.30, 00.15, 05.30 "ТСН" 07.10 "Особистий рахунок" 07.35 "Маша і ведмідь" 08.35, 21.00 "Чистопews" 09.40 "Чотири весілля 3" 10.55, 21.20 Т/с "Свати" 12.20 "Розсміши коміка 4" 13.20 "Шість кадрів" 13.50, 14.45 "Сімейні мелодрами 3" 15.45 "Сімейні мелодрами 4" 16.45 "ТСН. Особливе" 17.10 Т/с "Величне століття. Роксолана 4" 22.30 "Інспектор Фреймут" 00.30 Драма "Болота 2". (2)
<b>ІНТЕР</b>	07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 14.00, 17.45 "Новини" 07.15, 07.35, 08.10, 08.35 "Ранок з ІНТЕРом" 09.20, 12.25, 20.40 Т/с "Вовче сонце" 13.20, 14.20 Д/с "Слідство вели... з Леонідом Каневським" 14.35 "Сімейний суд" 15.45 "Судові справи" 18.00 Ток-шоу "Стосується кожного" 19.00 Т/с "Поки станиця спить" (1) 20.00 "Подорожці" 00.10 Т/с "Безодня" (2)
<b>НОВИЙ КАНАЛ</b>	07.00, 18.00, 00.55 Репортер 07.05 Т/с "Віола Тараканова" 08.00, 14.00 ШОУМАНІЯ 09.00 Т/с "Татусеві дочки" 11.55, 14.55, 20.20 Т/с "Вороніни" 18.20, 00.00 Абзац! 19.00 Герої та коханці 01.05 Х/ф "Зізнання молодої нареченої" (2) 01.50 Нічний ефір
<b>ТРК "УКРАЇНА"</b>	06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00, 02.20 Події 06.50, 07.10, 08.10 Ранок з Україною 09.15, 14.10, 15.25 Т/с "Слід" (1) 10.10, 21.00 Т/с "П'ятницький. Глава четверта" (1) 12.00, 19.45 Ток-шоу "Говорить Україна" 13.15 Т/с "ОСА" (1) 18.00, 05.15 Т/с "Красуня Ляля". Повернення (1) 23.00 Події дня 23.30 Т/с "Лягавий" (2)
<b>ТТБ</b>	08.00 "Ранок з ТТБ" 14.00, 17.00, 19.00, 22.00 "Вісті ТТБ" 14.15 "Новини України" 14.30 "На часі" 15.00 "Зона ризику" 16.00, 20.30 "Пісні нашого краю" 16.15 "Мандри кота Фініка" 16.30 "4 лапи" 16.45, 19.30 "Тема дня" 17.15 "Економічний інтерес" 17.30 "У країні Мультяндії" 18.30 "Новини України" 18.45 "Пісня в дарунок" 19.45 "Надія є" 20.00 "Удосвіта" 20.45 "Вечірня казка" 21.00 "Європа очима українця" 21.30 "Енергоматія" 22.30 "Час країни"
<b>2+2</b>	08.40, 21.30 "ДжеДАІ. Воїни доріг" 09.00, 18.30, 21.00 Новини "Спецкор" 09.30 "Люстратор 7.62" 09.40 Х/ф "Екіпаж машини бойової" (1) 11.15 Х/ф "За законами воєнного часу" (1) 13.05 Д/п "Темні академії Вермахта" 13.55 Д/п "ВМФ СРСР. Хроніка перемоги" 14.35 Д/п "Десятка кращих" 15.40 Д/п "Служби спеціального призначення" 16.30, 19.00 Т/с "ППС" (1) 22.00, 01.25 Х/ф "100 000 років до н.е." (2) 23.50 Х/ф "Крокодил" (2)
<b>TV-4</b>	06.00, 10.00, 18.00 Т/с "Моє серце наполягає" 07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті 07.35 Унікальна Україна 08.00 Програма "Етнографія і фольклор" 07.30 Переможний голос віруючого 09.00, 00.15 Час-Тайм

13 листопада, четвер	
<b>УТ-1</b>	06.30, 07.00, 08.00, 09.00, 13.00, 18.30, 21.00 Новини 06.50, 07.30, 07.45, 08.25 Гість студії 07.25 Ера будівництва 07.40 Країна on line 08.45 Телемагазин 09.40, 19.00 Про головне 10.15 Слідство. Інфо 11.15 Дреда епохи. Д/ф "Пісневий джунгли" 12.05 Т/с "П'ять хвилин до метро" 13.20, 18.05 Час-Ч 13.50 Українського роду 14.05 Казки Лірника Сашка 14.20 Світло 14.50, 17.50 ДПКЕ-2014. Щоденник 14.55 Надвечір'я 15.50 Euronews 16.20 Д/ф "Його величність волосся" 17.20 Д/ф "Палетт. Матісс" 18.15, 01.20 Новини. Світ 18.55 З перших вуст 19.40 Шустер Live. Будні 21.50 "Схеми" з Наталією Седлецькою 22.15 Дреда епохи. Д/ф "Стіл-циркуль Жана Пруве" 23.00, 00.00 Підсумки 23.25 На слуху
<b>1+1</b>	06.30, 20.30 "Секретні матеріали - 2014" 06.45, 07.15, 07.45, 08.10, 09.10 Сніданок з "1+1" 07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 19.30 "ТСН" 07.10 "Особистий рахунок" 07.35 "Маша і ведмідь" 08.35, 21.00 "Чистопews" 09.40 "Чотири весілля 3" 10.55, 21.20 Т/с "Свати" 12.20 "Розсміши коміка 4" 13.20 "Шість кадрів" 13.50, 14.45 "Сімейні мелодрами 3" 15.45 "Сімейні мелодрами 4" 16.45 "ТСН. Особливе" 17.10 Т/с "Величне століття. Роксолана 4" 22.30 "Право на владу" 00.45 Драма "Землетрус". (2)
<b>ІНТЕР</b>	07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 14.00, 17.45 "Новини" 07.15, 07.35, 08.10, 08.35 "Ранок з ІНТЕРом" 09.20, 12.25, 20.40 Т/с "Вовче сонце" 13.20, 14.20 Д/с "Слідство вели... з Леонідом Каневським" 14.35 "Сімейний суд" 15.45 "Судові справи" 18.00 Ток-шоу "Стосується кожного" 19.00 Т/с "Поки станиця спить" (1) 20.00 "Подорожці" 00.10 Т/с "Безодня" (2)
<b>НОВИЙ КАНАЛ</b>	07.00, 18.00, 00.55 Репортер 07.05 Т/с "Віола Тараканова" 08.00, 14.00 ШОУМАНІЯ 09.00 Т/с "Татусеві дочки" 11.55, 14.55, 20.20 Т/с "Вороніни" 18.20, 00.00 Абзац! 19.00 Герої та коханці 01.05 Х/ф "Зізнання молодої нареченої" (2) 01.50 Нічний ефір
<b>ТРК "УКРАЇНА"</b>	06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00, 02.20 Події 06.50, 07.10, 08.10 Ранок з Україною 09.15, 14.10, 15.25 Т/с "Слід" (1) 10.10, 21.00 Т/с "П'ятницький. Глава четверта" (1) 12.00, 19.45 Ток-шоу "Говорить Україна" 13.15 Т/с "ОСА" (1) 18.00, 05.15 Т/с "Красуня Ляля". Повернення (1) 23.00 Події дня 23.30 Т/с "Лягавий" (2)
<b>ТТБ</b>	08.00 "Ранок з ТТБ" 14.00, 17.00, 19.00, 22.00 "Вісті ТТБ" 14.15, 18.30 "Новини України" 14.30 "Свропа очима українця" 15.15 "Кулінарія від Андрія" 15.30 "Надія є" 15.45, 19.30 "Тема дня" 16.00, 17.15 "Пісні нашого краю" 16.15 "Чудесний канал" 16.40 "Живі сторінки" 17.30 "У країні Мультяндії" 18.45 "Пісня в дарунок" 19.45 "Що робити?" 20.45 "Вечірня казка" 21.00 "Інновації" 21.30 "Розмова без нотацій" 22.30 "Час країни"
<b>TV-4</b>	06.00, 10.00, 18.00 Т/с "Моє серце наполягає" 07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті 07.35 Програма "Формула здоров'я" 09.00, 00.15 Час-Тайм 09.30, 14.00, 17.00, 22.30 Акценти 09.45, 17.15 Живе багатство України 11.00, 16.10 Дитяча година 12.10 Музична програма "Гал-кліп" 12.40 Програма "Щоденник для батьків" 13.10 "Живу-люблю" - Н.Шестак-Крутова 14.15 Х/ф "Перепишучи Бетховена" 16.40 Дитяча програма "Чарівний ключик" 17.30 Програма "Сад, город, квітник" 17.45 Програма "Духовні роздуми" 19.30, 21.00 Наші вітання 20.00 Програма "Формула здоров'я" 21.30 Програма "Музичні делікатеси" 22.50 Х/ф "Надобранич і хай щастить" (2)





## Від свята до свята

## «Прийдіть усі вірні, зійшовшись, похвалімо Христового борця і мужнього світоча Дмитрія»

Особливе місце у церкві займають мученики. Ті з них, які відзначилися великою ревністю віри та чудами, мають свої урочисті празники у церковному календарі. До них належить і святий великомученик та мироточець Дмитрій. Східна Церква вшановує його 8 листопада (26 жовтня – за старим стилем). В Україні це один з найбільш шанованих святих.

Св. Дмитрій жив у другій половині III століття у м. Солуні (Фессалоніки), місто зустрічі слов'янської і грецької цивілізації, звідки родом були великі слов'янські просвітителі Кирило і Мефодій. Батько Дмитрія був високим імператорським достойником. Після його смерті імператор Максиміліян призначив Дмитрія проконсулом Фессалонійського регіону. Основними обов'язками молодого стратега були: охорона міста від варварів та винищення християнства, а відповідно до цього – і християн.

Та Дмитрій сам був християнином. Його батьки були таємними християнами. Ще немовлям охрестили його у домашній церкві та виховували у християнському дусі. До речі, існує думка, що батьки Дмитрія були слов'янського походження.

Одразу після свого призначення та повернення до Фессалонік Дмитрій відкрито виголосив своє ісповідання віри. Замість страти християн він навертав язичників до християнської віри та викориняв ідолопоклонство. Автор його Життя Метафраст стверджує, що Дмитрій став для Фессалонік «другим апостолом Павлом» – саме цей апостол заснував у місті першу громаду християн.

Після смерті Дмитрія відомі різноманітні чуда за його посередництвом. Окрім того, коли після століття з дня його смерті відкрили гроб святого, його тіло виявили нетлінним, а кістки мученика видавали пахуче миро-олей, яке зціляло недужих.

Остання напередодні Дмитрія субота називається поминальною, а у деяких регіонах – пам'ятною.

На відміну від інших поминальних субот, у Дмитрівську суботу не ходили на кладовища – обряд поминання здійснювали лише в оселях.

Після Дмитра вже не ходили свататися, бо невдовзі починався Пилипівський піст і заборонялося проводити весілля. Через те кпини з несповсватаних дівчат. Зокрема, на Полтавщині казали: «До Дмитра дівка хитра, а після Дмитра зустріне собаку та й питає: «Дядьку, чи не бачили

старост?». На Хмельниччині існував дещо інший варіант приказки: «До Дмитра дівка хитра (перебирає женихами), а по Дмитрі хоч комин витри», мовляв, згодна на все.

За народними звичаями, за погоду, яка буває на Дмитра, судять про те, якою буде погода на Великдень. Наприклад: у день святого Дмитра сніг – і на Великдень буде сніг, немає снігу – Великдень очікується теплий; Дмитро зі снігом – весна пізня.

Загалом у народному календарі день св. великомученика Дмитрія пов'язаний з початком перших справжніх холодів. Сам святий уявлявся в срібному обладунку і зі срібною трубою.

### Давній день Діда Дмитра! (анафора)

*Дід Дмитро давним-давно двічі дарував добро.*

*Дивний давній день,  
Джерело дзеркальнее дзвенить,  
Десь дивиться далеко-далеко  
Дивний дідуган.  
Доволі думку думаючи,  
Дари дістаючи:  
Добрим дітям денді дав.  
Денис – дякував, Діана –*

*дошовика дала.*

*Додому дорога досить довга.*

*Добрим друзям доміно дістав.*

*Дуб Давид, Дуб Дмитро –*

*друзі діда дуже давно.*

*Додому два двори дійти.*

*Дід додав: «Для дурачків*

*дещо діставав –*

*Дулі дурачком давав».*

*Доволі діда доли,*

*Достатньо діла.*

*Доля діда додому допливла,*

*Дорогою дружи, дорогою добра.*

**Роксолана ПАЛИЦЯ,**  
студентка Галицького коледжу  
ім. В.Чорновола

## Рецепти

## Гречана каша по-купецьки

**То літньої пори всілякі каші геть чисто забуті – адже зеленени вистачає на всяк смак: вітаміни! А як ближче до зими, то й каші уже «в фаворі». А гречана – здавна в українців улюблена.**

Ото ось п. Марія Марчук, містянка, нашій газеті такого рецепта запропонувала. Каже, таку кашу з гречаних круп сама нещодавно «освоїла». Засмакувала кашу всієї її родині (а вона у п. Марчукової немала). Звісно, й вирішила господиня поділитися з усіма читачами (а особливо читачками) рецептом надбаної смакоти. Ми те й робимо тепер.

Треба взяти зо 150 грамів гречаних круп. М'ясного фаршу так само небагато – зо чверть кілограма, до треста грамів. Одну цибулину, два зубці часнику. Одну морквицю-дівцицю.

Ага, ще томатної пасти зо дві ложки. Ну й олії відповідно. З такої кількості продуктів зо три порції смакоти буде.

Відтак беремося до роботи. Гречку промити, підсушити на сковороді, змащеній олією. Обсмажити дрібно порізану цибулю, фарш і натерту на великій тертці моркву до золотистого кольору. Додати томатну пасту, ретельно перемішати. До



м'яса й овочів викласти гречку і залити окропом так, щоб була вона злегка прикрита водою. Посолити. Тушкувати на повільному вогні під кришкою. У готову гречку по-купецьки додати дрібно порізаний часник, перемішати. Можна додати чорний мелений перець, а ще – лавровий лист.

Смачного!

## Футбол

## Фінал суперкубка: «Динамо» Заводське в фаворі

Минулої неділі, 2 листопада, чудової осінньої пори, проходила зустріч за суперкубок району з футболу між чинним володарем кубка «Динамо» Заводське та фіналістом його – командою «Нива» с. Біла.



Зустріч виявилася дуже цікавою, обидві команди показали хорошу змістовну гру та свою майстерність. Вже на 12-й хвилині зустрічі команда із Заводського здобула право на штрафний удар. Поки гравці з Білої виставляли стінку, Андрій Шпак віддав передачу на Богдана Чинчика і останній красивим ударом послав м'яч в сітку суперника – 1:0.

Команда «Динамо», укомплектована більш досвідченими гравцями, виглядала на футбольному полі технічнішою – більше володіла м'ячем, вела гру. Команда «Нива» грала на контратаках і уже наприкінці першої половини зустрічі втратила стовідсоткову нагоду зрівняти рахунок. Гравець команди Володимир Яріш, вийшовши вічна-віч з воротарем суперника, пробив у дальній кут, але м'яч пройшов повз стінку воріт.

Хочеться відзначити, що команда «Нива» с. Біла, за яку виступають багато молодих і талановитих футболістів, зарекомендувала себе з хорошої сторони. І вони це довели на полі, зберігаючи інтригу до останньої хвилини матчу. Але все ж таки перемога дісталась більш досвідченій команді із Заводського – з чим ми її й вітаємо!

Після закінчення зустрічі голова федерації футболу району Іван Стечишин нагородив команду «Динамо» кубком та побажав учасникам змагань нових спортивних звершень на футбольних полях.

Сезон 2014 року видався для динамівців Заводського щасливим – ставши чемпіоном, володарем кубка та суперкубка району, гравці команди ще й виявили бажання підтримати обласну команду, яка на початку другого кола через фінансову скруту мала намір знятися з чемпіонату області. Гравці «Динамо» Заводське щиро вдячні своїм уболівальникам, які палко підтримують свою команду упродовж всього сезону.

Закінчився непростий, складний футбольний сезон, незабаром зимові турніри. Хотілось би, щоб наступний сезон 2015 року видався кращим, сильнішим, видовищним, щоб команди показали всю свою силу і міць. Щоб футбол в Чортківському райо-



ні й надалі залишався одним із найсильніших на теренах нашої області.

**Іван ПОЛІЩУК,**  
арбітр першої категорії  
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ



Засторога

## Готуємо оселю до опалювального сезону

Слід пам'ятати, що при газифікації житлових і громадських будинків, в яких встановлюються прилади і апарати з відводом продуктів спалювання в димоходи, повинні проводитися первинна перевірка та очищення димових і вентиляційних каналів.

При цьому перевіряють:

- прохідність каналів (відсутність засмічення і наявність нормальної тяги); герметичність і відокремленість;
- наявність і справність протипожежних перегородок від горючих конструкцій;
- справність і правильність розташування оголовка відносно даху і розміщення поблизу споруд і дерев з урахуванням зони вітрового підпору;
- відсутність сажі і смоли на внутрішніх поверхнях і тріщин – на зовнішніх.

Первинне, а також післяремонтне обстеження димових і вентканалів має проводитися спеціалізованою ліцензійною організацією з участю житлово-експлуатаційних організацій або власників будинків, а для новозбудованих будинків – з участю виконавця робіт.

Перевірка і очищення димових та вентиляційних каналів оформляються актом, в якому зазначається будова димоходів і вентиляційних каналів, відокремленість, відсутність засмічення, герметичність, наявність тяги, справність оголовків.

Контроль за проведенням перевірок стану димових і вентиляційних каналів з метою визначення їх придатності для подальшої експлуатації в строки, встановлені цими Правилами, покладається на житлово-експлуатаційні організації, незалежно від їх відомчої належності, і керівників (власників) громадських будинків.

З приходами морозів різко збільшується кількість пожеж в житлових будинках. У Чортківському районі протягом 2013 року з причин порушень правил експлуатації опалювальних приладів виникло 5 пожеж, протягом поточного періоду 2014 року виникло 8 пожеж, внаслідок яких завдано великі матеріальні збитки. Однією із причин є пічне опалення, а точніше порушення правил пожежної безпеки при його влаштуванні та експлуатації. Джере-

лом загорянь у більшості випадків є саморобні печі, які в зимовий період люди використовують для обігріву осель. Багато господарів не звертають уваги на власну безпеку: несправний димохід, не щільно прилягає засувка, відсутній металевий лист перед пічкою, на небезпечній відстані від печі розміщені легкозаймисті речі тощо.

Отож, щоб не було лиха, необхідно дотримуватися основних правил безпеки:

- очистити димохід від золи та сажі;
- замазати всі тріщини, що з'явилися у кладці (за високої температури глиняний розчин часто висипається зі швів);
- не залишайте розпалену піч без нагляду;

– слід перевіряти наявність і справність протипожежних перегородок від горючих конструкцій;

– перед дверцятами печі або каміна повинен знаходитися передтопковий металевий лист розміром не менше 50 x 70 см;

– відстань від печей до шаф та іншого обладнання повинна бути не менше 0,7 м, а від топкових отворів – не менше 1,25 м;

– не закріплюйте на димових трубах антени телевізорів, радіоприймачів;

– ні за яких умов не розпалюйте печі бензином, газом або іншими подібними рідинами;

– не залишайте на нагрітих частинах печі або каміна легкозаймисті предмети чи рідини;

– не сушіть і не складайте на печач одяг, друта та інші горючі предмети, матеріали.

Часто за недбале відношення до власної безпеки під час експлуатації опалювальних приладів та газових установок люди платять надто високу ціну.

Шановні громадяни!

Будьте обережні, бережіть своє життя і майно від вогню!

**Чортківський РВ У ДСНС України у Тернопільській області**

## Кредит з канікулами



### на товар та готівкою

Детальніше про умови кредитування дізнавайтесь за наступними контактами<sup>2</sup>:

**(095) 287-65-47**  
або **0-800-308-308<sup>3</sup>**



<sup>1</sup> Під фразою «Кредит з канікулами» слід розуміти можливість перенесення платежу за кредитами готівкою та на товар на кінець терміну кредиту без зміни розміру платежу. Послуга надається для кредитів, що оформлені з можливістю перенесення платежу. Скористатися послугою можна 1 раз протягом кожного 6 або 12 платіжних періодів згідно з умовами укладеного кредитного договору, починаючи з 3-го платежу, за умови відсутності простроченої заборгованості за кредитами у ПАТ «ПТБ». <sup>2</sup> Вартість дзвінків – згідно з тарифами Вашого оператора зв'язку. <sup>3</sup> Дзвінки з номерів усіх операторів зв'язку України безкоштовні. Тільки для повнолітніх. Ліцензія НБУ № 217 від 20.10.2011 р.

## Оголошення

Управління Пенсійного фонду України в Чортківському районі оголошує конкурс на заміщення вакантних посад: головного спеціаліста відділу надходження, прогнозування платежів, обліку застрахованих осіб та контролю-перевірочної роботи на період соціальної відпустки основного працівника; головного спеціаліста відділу з призначення пенсій на період соціальної відпустки основного працівника.

До участі в конкурсі допускаються особи пенсійного віку, які мають громадянство України, досконало володіють державною мовою, мають повну вищу освіту відповідного професійного спрямування за освітньо-кваліфікаційним рівнем магістра, спеціаліста, стаж роботи за фахом на державній службі не менше 1-го року або стаж роботи за фахом в інших сферах економіки не менше 3-х років.

Довідкова інформація за тел. 2-12-52.

Прийом документів – протягом місяця з дня оголошення конкурсу.

## Будівельна компанія запрошує на постійну роботу будівельників всіх спеціальностей з досвідом роботи!

Будівництво котеджів під ключ. Весь комплекс будівельних та оздоблювальних робіт. Житло та інструмент надає компанія. З/п без затримок.  
Тел.: 066-901-39-39, 067-608-81-91

## Пасажирські перевезення Чортків – Варшава

Відправлення з Чорткова щодня о 17-й год. 50 хв.; з Варшави – о 20-й год. 30 хв.  
Звертатися за тел.: 097-396-37-01, 093-601-02-32, 050-779-05-48

У зв'язку зі зміною адреси ПП «Вектор» проводить прийом і видачу документів за приватизації земельної ділянки за адресою: м. Чортків, вул. Сонячна, 14 а (кут вулиць Мельника і Сонячної).  
Тел.: (03552) 2-02-11, 066-449-16-28.

## Оголошення про конкурс з відбору суб'єктів оціночної діяльності, які будуть залучені до проведення незалежної оцінки об'єкта комунальної власності.

Назва об'єкта: нежитлове приміщення. Місцезнаходження: вул. Шевченка, 11 а, с. Білобожниця Чортківського району.

Мета проведення незалежної оцінки: визначення початкової вартості для передачі в оренду.

Документи приймаються до 14 листопада ц. р. за адресою: с. Білобожниця, приміщення сільської ради. Конкурс відбудеться 17 листопада ц. р. о 9-й год. у приміщенні сільської ради.

## Подяка

Сьогодні наша країна перебуває у складному становищі. Усі хвилюються за тих, хто зараз на передовій відстоює незалежність нашої держави ціною власного життя. На жаль, одним співчуттям нічим не зарадиш, а тих, хто готовий надати реальну допомогу, серед нас не так вже й багато.

Від імені усієї нашої родини висловлюю щироюсердечною подяку Любомиру Степановичу Білику, директору Чортківського державного медичного коледжу, заслуженому лікареві України, кандидату медичних наук, депутатові багатьох скликань, почесному громадянину Чорткова, Людині з великої літери. Адже саме Любомир Степанович, дізнавшись, що мій син є учасником АТО, відразу надав таку необхідну матеріальну допомогу, забезпечив усім необхідним, намагаючись хоч якось захистити його життя. Господньої ласки і благодаті Вам на довгі роки, шановний благодійнику.

**З повагою – Т.ПАВЛОВСЬКА.**

## ПРОДАЮТЬСЯ

### квартири

**2-кімнатна квартира** у смт Заводське по вул. Парковій, в хорошому стані, площею 50 кв. м. Є лічильники на воду, газ, індивідуальне імпортне опалення, меблі: стінка для зали, спальня, крісла, килими. Усе в хорошому стані і за доступною ціною.

Тел.: 2-46-20; 096-386-87-96.

### будинки

**приватизований будинок** у с. Горішня Вигнанка. Загальна площа – 120 кв. м. Централізована вода, газ поруч, новобудова, 24 сотих. Розглянемо всі варіанти.

Тел. 067-373-15-86.

### земельна ділянка

**приватизована земельна ділянка**, площею 0,18 га по вул. Бучацькій-Бічній (зупинка ремзаводу). Є фундамент.

Тел.: 095-419-17-05, 097-975-29-06, 066-503-72-76.

### інше

**терміново автомобіль Audi-80** в задовільному стані, бензин-газ-пропан (вписано у документи). Ціна 3500 у. о. (торг).  
Тел. 097-159-38-05.

**розпродаж автомобілів українського виробника під виплату від 980 грн. в місяць.**  
Тел. 067-144-41-52.

## приймаємо

**металобрухт, макулатуру, поліетиленову плівку** у м. Чортків, по вул. Залізничній, 35 (територія ливарного заводу). Можливий самовивіз.  
Тел. 096-163-60-07.

## Благодійність

### І добро повернеться добром

**Кажуть, доброта та милосердя не в словах, а у справах. Адже слова скороминущі і непостійні, а добрі справи запам'ятовуються надовго.**

У зв'язку з тимчасовим переміщенням цивільних осіб із зон збройного конфлікту до інших областей, в тому числі і до нашого району, стало необхідною надання їм допомоги Червоним Хрестом. Не залишилося Товариство Червоного Хреста осторонь і щодо відправлення картоплі, овочів на схід, де проходить АТО, адже одним із головних напрямків роботи Червоного Хреста є і буде захист життя, здоров'я та гідності і передусім – найбільш незахищених жертв збройних конфліктів, біженців, самотніх, інвалідів.

Хочеться висловити найщиріші слова вдячності директору ПАП «Березина» В.С.Заболотному, який надав велику допомогу, а саме картоплю, буряк, моркву, капусту, цибулю на суму 13275 грн. і своїм транспортом доставив у Тернопільську обласну організацію Товариства Червоного Хреста, де проводився централізований збір з районів для подальшого відправлення на схід.

Ми також щиро вдячні мешканцям с. Білобожниця, Косів, Джурин, в яких медичні патронажні сестри Червоного Хреста С.Б.Антонів, Б.П.Грошко, Я.С.Генсьорська збирали картоплю для надання допомоги внутрішньо переміщеним особам. На добро завжди повертається добро.

Всього надано допомоги переміщеним особам продуктами харчування (картопля, морква, буряк) – 14 чол., 40 чол. надана допомога картоплею одиницями, які перебувають на обслуговуванні в районній організації Товариства Червоного Хреста та територіальному центрі м. Чортків. 50-ти переселенцям надана допомога одягом, взуттям, постільною білизною.

Тому й надалі районна організація Товариства Червоного Хреста звертається до всіх, кому не байдужі людський біль і горе, із закликом допомогти жертвам збройного конфлікту.

Грошові пожертви можна надсилати на розрахунковий рахунок: ТББВ № 10019/054 філія ТОВ ВАТ «Ощадбанк» р/р 26000354102460 код 26197193 МФО 338545.

Призначення платежу: «Для допомоги переміщеним особам».

Не залишайте постраждалих наодинці з бідою.  
**Ірина СОЛЯНИК,**  
голова районної організації Товариства Червоного Хреста України

## Вважати недійсними:

загублений державний акт на право власності на земельну ділянку серії ЯБ за № 812638, виданий на ім'я: **ЛАЗАНСЬКИЙ Антон Казимирович**, який проживав у с. Угринь Чортківського району. Акт виданий на підставі розпорядження голови Чортківської районної державної адміністрації від 21 вересня 2005 р. за № 537. Площа земельної ділянки – 0,28 га.

загублений державний акт на право власності на земельну ділянку серії ЯБ за № 808492, виданий на ім'я: **ЛАЗАНСЬКИЙ Антон Казимирович**, який проживав у с. Угринь Чортківського району. Акт виданий на підставі розпорядження голови Чортківської районної державної адміністрації від 21 вересня 2005 р. за № 537. Площа земельної ділянки – 1,13 га.

посвідчення дитини з багатодітної сім'ї серії ВО за № 015170, видане 29 грудня 2012 р. на ім'я: **ЛЕВІНЕЦЬ Анастасія Олександрівна**.

посвідчення учасника бойових дій серії АА за № 536309, видане на ім'я: **БОБЕЛЮК Любомир Героїнович**.



Педагогічний колектив Скородинської ЗОШ І – ІІ ступенів висловлює щирі співчуття вчителям Л.П.Павлині і О.Р.Шевціві з приводу передчасної смерті їхнього батька і дідуся **СИНЯВСЬКОГО Петра Івановича**. Вічна йому пам'ять.



Профспілка працівників культури висловлює співчуття зав. бібліотекою-філіалом с. Великі Чорнокінці Світлані Романівні Гукалюк з приводу непоправної втрати – смерті її батька.

**Ансамбль «Перевесло» Шульганівського СБК сердечно вітає з ювілейним Днем народження свого ідейного натхненника, невтомного організатора, мецената – заступника голови районної ради **Любомира Михайловича ХРУСТАВКУ.****



У Вас сьогодні ювілей, В цей день ми кажемо звичайними словами: Людського щастя Вам, нових ідей, Хай добра доля завжди буде з Вами. Високих злетів, творчих перемог Ми щиро Вам бажаємо нині.

І ще багато літ хай дасть Вам Бог Трудитись задля рідної України. Бажаємо здоров'я, сонця у зеніті, Любові, доброти і щастя повен дім, Нехай у серці завжди розкошує літо І соняхом квітує золотим.

Хай Бог боронить від хвороб і бід, Ріка здоров'я й щастя не міліє, Господь дарує щедро многа літ Любові, миру, радості, надії.



**Вітаємо з 50-річчям дорогого сина, брата, дядька **Михайла Васильовича ГРИНЕНКА.****

Бажаємо добра і довголіття, У кожній справі хай щастить, Вік щедрий, як калинове суцвіття, У злагоді та радості прожить. Хай доля буде, як волошка в житті, Душа хай буде завжди молода. Від сонця – золота, а від небес – блакиті, Хай обминають горе і біда, Хай Матір Божа Вас охороняє, Ісус Христос здоров'я посилає. На многії і благії літа.

**З повагою – мама, сестра **Ольга з чоловіком і вся велика родина.****



**4 листопада відсвяткувала свій ювілей **Ольга Сидорівна ГЛУШКА.****

Радісно друзям сьогодні складати Щире вітання в знак славної дати. Хай подарує здоров'я Вам доля, Усмішка не зникне з обличчя ніколи. В цей світлий ювілейний день Хай буде все у Вас в порядку, Добра Вам, любові і достатку. Щоб горе і смуток Ваш дім обминали, Щоб сонечко ясне Вам завжди сяло. Боже ласкавий, в щасливу годину Благослови цю добру людину. Дай їй під сонцем в радості жити Многії, многії, благії літа.

**З повагою – зав. амбулаторією та спієробітники **Коцюбинчицького ФАПу.****



**Вітаємо найдорожчих нам **Елю і Віку КУЛЬЧИЦЬКИХ** з їх Днем народження.**



Сонечко маленьке, Ми Тебе вітаємо, Всяких благ бажаємо. Щоб Тебе любили, Гуляти водили, Ніжність дарували і добра бажали! Щоб радість і щастя Тебе обняли, Щоб Ангели Божі Тебе берегли. Вікусю! Те бажаємо, що щастям звуть люди, Хай усмішка не сходить з лиця,

Хай життя Твоє пісню буде, А тій пісні не буде кінця. **З любов'ю – всі рідні.**



**Парафіяни церкви Преподобної Матері Параскеви с. Мухавка щиро сердечно вітають із Днем Ангела доброго пароха, мудрого наставника, дбайливого господаря, всесесного отця **Дмитра НЕНЧИНА.****

Всесесний отче! Прийміть щирі вітання у знак великої поваги до Вас як духовного провідника, взірця сподвижницької праці в ім'я служіння Богові. Ви берете силу з невичерпного джерела – молитви. Тож бажаємо Вам її неустанної, витривалої, наповненої довірям до Бога.



Нехай Батько наш Небесний тримає у Своїй опіці всі Ваші справи, кожен Ваш крок, Вашу родину і кожного зокрема в ній, додає Вам мудрості, сили і натхнення.

Марія Свята, молись за отця, Він Божим словом наповнить серця, На многії і світлі літа.



**Вітаємо отця **Дмитра ПОДОБУ!****

Всесесний отче! Прийміть щирі вітання на знак великої поваги до Вас як духовного провідника, декана, взірця подвижницької праці в ім'я служіння Богові. Земля в святкові вбралась шати, Веселий спів



пташок лунає. У Вас сьогодні, отче, свято Дмитра, З яким ми щиро Вас вітаємо. Здоров'я зичим Вам міцного, добра і радості в житті,

Бо вибраний Ви, отче, Богом Йому служити на землі. Хай радість приносить Вам кожна година, Від горя хоронить молитва свята, Щасливою буде життєва стежина Для вас і родини На довгі, щасливі і мирні літа.

**Від парафії і церковного братства і сестринства с. Антонів.**



**Щиро сердечно вітаємо з ювілеєм дорогу матусю, турботливу бабусю **Ольгу Сидорівну ГЛУШКУ** зі с. Коцюбинчики.**



Матусю рідненька, бабусенька мила, Вас щиро вітає вся наша родина. Спасибі Вам, мамо, за ласку й тепло, За Вашу безмежну любов і добро. Нехай не болять Вас натруджені руки, Хай радість

принесуть Вам діти й онуки. Спасибі Вам, мамо, що Ви нас зростили, Спасибі велике, що розуму вчили. Живіть ще нам, мамо, довго на світі – Бо поки є мама, доти ми діти. Ми дякуємо Богу, що Ви у нас є, Хай силу й здоров'я Господь Вам дає, А Матінка Божа, Цариця свята, Дарує щасливі і довгі літа. **З повагою і любов'ю – доньки, зяті та онуки.**



**Профспілка працівників культури вітає звукооператора РКБК ім. К.Рубчакової **Ігоря Михайловича БІЛАСА** з 55-літнім ювілеєм.**

Дозвольте з ювілеєм привітати І побажати від душі Багато щастя і добра багато. Хай буде світлим кожен день в житті, Хай негаразди завжди обминають, Хай буде легко Вам вперед іти. Хай словом добрим Вас завжди вітають. Бажаємо успіхів великих у роботі Й побільше творчих Вам натхнень, Нехай минають завжди всі турботи, І хай приносить радість кожний день.



**Десятого дня падолистого місяця золотавої осені святкуватиме свій перший День народження **Артемчик БОДНАР.****

Ніжне, миле й дороге сонечко-малютко, З першим рочком Тебе, наше янголятко. Рости, наш Артемчику, веселий та здоровий, Літай у снах на кульках кольорових. Гарно учись, щоб більше знати, Цікавого ж на світі так багато.



Сонечка, веселку, дощику рясного, Із казки – феї й котика м'якого, Радісних усмішок, квіточок гарненьких, Вогника і зіроньки у очах ясененьких, Метеликів у полі, яблукоч в садочку, Щастячка великого в кожному куточку, Тортиків, тістечок, ласощів багато У Твій один рочок – неповторне свято! Виростає здоровим, мудрим та слухняним, Щоб завжди пишались Твої тато й мама. Рости всім на радість, наше янголятко, Хай з Тобою буде Матір Божа зі Своїм Дитятком.

**З любов'ю – хресна мама **Леся з сім'єю, бабусі, дідусі, прабабусі, прадідусь та вся велика родина.****



**8 листопада своє золоте весілля відсвяткують **Марія Никифорівна та Павло Стефанович ШМАТИ** зі с. Кривеньке.**



Минуло вже піввіку з того часу, Як в вашому житті цвіла весна. І стільки прожито і пережито разом, І скроні побілила сивина...

А в двері стукає ласкава осінь, Багата, щедрa, справді золота! Як нагорода за любов і мудрість, За ваші, в парі прожиті, літа. За те, що зберегли свою родину На хвилях часу, в радості й біді, За те, що долю порівну ділили І стали гідним прикладом в житті. Тож будьте нам здорові і щасливі! Хай спільний шлях ваш довго ще цвіте. Ну а сьогодні ж хай лунає пісня Про батьківське весілля золоте! **З любов'ю та повагою – донька, син, зять, невістка, всі онуки та маленькі правнуки.**



**Золотавою щедрою осінню завітає 30-й День народження до дорогого сина, люблячого брата, вуйка **Олега Володимировича КОЗАКА** зі м. Чортків.**



Вже 30 позаду, третина життя. В дитинство, звичайно, нема вороття, До пенсії стільки ж потрібно прожити, А зараз бажаємо Тобі не тужити! Щоб впевнено йшов до своєї мети, Щоб все, що задумав, зумів досягти,

Щоб дім Твій минали тривоги й біда, Щоб сила була, як весняна вода. Бажаємо Тобі тільки радісних сліз, Копицю здоров'я і доларів віз. Щоб поруч з Тобою дружина цвіла Й сім'я була Твоя міцна, як скала. Хай донечка й синочок гордяться за рідного тата, Хай будуть поруч віра і надія, Як два крила, що впасти не дадуть. І сам Господь по милості наділить Багато літ, що сонцем виграють.



**З любов'ю – мама **Надія, тато **Володимир, сестра **Леся, племінниця **Христинка.**********

**Вспаючи життєву стежку зірковим падолистом, зорить сьогоднішній день, аж сяє золотим поліском. Бо нині – золотий ювілей у подружньої пари, де главою один з найактивніших авторів районки, багатолітній читач та шанувальник «Голосу народу».**

**Тож силонімо щедротно до стіп **Марії Никифорівни і Павла Стефановича ШМАТИВ** зі с. Кривеньке**

пригорці палких зичень на щастя-здоров'я, добро й гаразди. Подружня доля – мов рушник зірчастий, Де білий колір – то канва життя. Було усе в житті – й журба, і щастя, Але не зблякло й досі вишиття. І ви такі ж сердечні та привітні, Хай Бог дарує многії літа, Хай радість, мов троянди пишна квітка, На довгий вік ще не одліта. Нехай насліддя стане гордістю родини, Достаток й щастя завітають в дім, І Ангел-хоронитель хай прилине, Щоб прихистити під крилом своїм. **Щиро – «голосонародівці».**



**Сьогодні, в цей чудовий осінній день, вітаємо з 20-річчям від Дня народження дорогу донечку, сестричку, внучку **Наталію Романівну БЕРЕЗОВСЬКУ** зі с. Мухавка.**



Двадцять троянд у букет ми складаємо, з Днем народження, Наталочко, ми Тебе вітаєм. У небеснім просторі, де світяться зорі, де місяць серпанком пливе, хай Матір Господня зі Своїм Синочком несе Тобі щастя зменне. Хай збудеться все, що Ти хочеш, хай збудеться все, що Ти ждеш. Хай стежка потоне в трояндах, якою в житті Ти ідеш. Щоб чула лиш теплі і щирі слова, хай серце ніколи не плаче, хай завжди хмеліє Твоя голова від щастя, кохання й удачі.

**З любов'ю – мама **Люба, тато **Роман, брат **Петро, бабуся **Євстахія.**********



**4 листопада відсвяткувала свій ювілей **Ольга Сидорівна ГЛУШКА.****

Ця осінь особлива, урочиста, Бо принесла прекрасний ювілей. Ідуть літа, збираючи в дарунок Любов від рідних і повагу від людей. У час святковий, особливий



Свої вітання щиро посилаємо. Мирного неба, радості, любові, Всіх благ земних сердечно Вам бажаємо. Нехай біжать роки – їх не спинити, Душою не старіти Вам бажаємо, Назавжди залишатися такою, Яку ми знаємо, любимо, поважаємо. Хороший настрій, щастя і здоров'я Нехай несе Вам осінь золота, Удачі і наснаги до роботи На многії та благії літа. **З найкращими привітаннями – друзі і близькі.**



**Вітаємо з 16-річчям дорогу донечку, сестру, онуку, похресницю, племінницю **Анастасію Олегівну ГРЕЧКІВСЬКУ** із м. Чортків.**

В цей день барвистий і прекрасний Вже 16 сповниться Тобі, Радості, усмішок, щастя І доріг легких в житті. Бажаємо, щоб сонце Тобі усміхалось, Щоб мрії збулися Твої, Щоб доля Тобі дарувала Щасливі і радісні дні. Хай сонце Тобі подарує сяння, Щоб удача Тебе не лишала, Щоб щастило усюди й завжди. Ласки – від Бога, опіки – від Матінки Божої! Ми Тобі посилаємо ці вітальні слова, А Бог хай дарує многії літа. **З любов'ю – вся Твоя родина.**



**ПРОГНОЗ ПОГОДИ НА ТИЖДЕНЬ**

**СУБОТА 8 листопада**  
+7 ... +12

**НЕДІЛЯ 9 листопада**  
+6 ... +12

**ПОНЕДІЛОК 10 листопада**  
+5 ... +13

**ВІВТОРОК 11 листопада**  
+7 ... +10

**СЕРЕДА 12 листопада**  
+5 ... +10

**ЧЕТВЕР 13 листопада**  
+4 ... +10

**П'ЯТНИЦЯ 14 листопада**  
+6 ... +9